

Lei n.º 4 /2012, de 21 de fevereiro

LEI DO TRABALLU

Liu husi Reglamentu husi UNTAET n.º 2002/05, husi loron 1 fulan Maiu, fo aprovasaun ba Kódigu laborál ba Timor-Leste, no ida ne'e mak diploma ne'ebé to'o agora fo dixiplina ba relasaun servisu iha ita nia rai.

Evolusaun ekonómika no sosiál husi país iha tinan sanulu liu ba obriga atu aprova instrumentu lejislativu ne'ebé hatan ba nesesidade atuál husi merkadu laborál no emprzariál iha Timor-Leste, no fo dalan, ho armonia, ba investimentu no dezvoltimentu husi atividade emprzariál sira no fo protesau no dezvoltimentu profisionál ba traballadór sira.

Konformasaun husi kuadru juridiku foun ne'ebé regula relasaun servisu, liu husi lei ne'e, representa nune'e, kontribuisaun ne'ebé importante ba prosesu dezvoltimentu husi sosiedade no ekonomia Timor nian.

Hodi halo lei ne'e rona organizaun sira ne'ebé representa empregadór no traballadór sira.

Parlamentu Nasionál dekreta, tuir n.º 1 husi Artigu 95.º husi Konstituisaun Repúblika, ho valór nudar lei, buat ne'ebé tuir mai:

PARTE I

DISPOZISAUN INTRODUTÓRIA SIRA NO PRINSIPIU FUNDAMENTÁL

KAPÍTULU I

OBJETU NO AMBITU BA APLIKASAUN

Artigu 1.º

Objetu

1. Lei ida ne'e harii rejime juridiku ne'ebé aplika ba relasaun individuál no ba relasaun kolektiva servisu nian.
2. Disposisaun husi lei ne'e la bele husik liu husi kontratu individuál ka akordu kolektivu servisu nia, exetu bainhira atu harii kondisaun ne'ebé diak liu ba traballadór.
3. Exesaun husi número iha leten ba norma imperativa sira ne'ebé prevee iha lei.

Artigu 2.º

Âmbitu ba aplikasaun

1. Lei ne'e aplika iha territóriu nasionál, ba traballadór no empregadór sira no ba organizasaun husi traballhadór no empregadór iha setor atividade hotu.
2. Lei ne'e la aplika ba funsionáriu públiku sira no ba membru sira husi Forsas Armadas no Polisia.
3. Traballu doméstiku sei hetan regulamentu iha lejislasaun espesiál.
4. Lei ne'e la aplika mós ba relasaun traballu ne'ebé hala'o huso familia nia membru sira, iha ambitu husi esplorasun husi propriedade familiár kiik, agrikola ka industriál, ne'ebé nia rezultadu atu uza ba subsisténsia familiár.

Artigu 3.º

Aplikasaun iha tempu

Sei sujeitu ba rejime ne'ebé estabelese iha lei, kontratu individuál traballu no akordu kolektivu ne'ebé halo antes nia tama iha vigór, exetu kona ba validade no efeitu husi fatu ka situasaun ne'ebé harii ona molok tama iha vigór.

Artigu 4.º

Kontajen ba prazu

Exetu dispozisaun seluk, prazu ne'ebé determina iha lei ne'e sura liu husi loron tuir tuir malu.

Artigu 5.º

Definisaun sira

Iha lei ida ne'e nia laran, definisaun ba termus hanesan tuir mai:

- a) Asidente traballu, mak asidente ne'ebé akontese tamba hala'o servisu, ka iha dalan husi uma to'o fatin servisu ba mai, bainhira servisu, ne'ebé provoka kanek, perturbasaun funsionál ka moras ne'ebé halo nia mate ka hamenus kapasidade, permanente ka temporáriu, atu halo servisu;
- b) Akordu kolektivu, akordu ne'ebé halo entre sindikatu no empregadór ka organizasaun husi empregadór sira, ho objetivu prinsipál hodi estabelese kondisaun traballu ba grupu husi traballadór sira ka kategoria profisionál;
- c) Antiguidade, tempu servisu ne'ebé sura husi data hahu ezekusaun ba kontratu traballu to'o nkontratu traballu hotu;
- d) Kategoria profisionál, definisaun husi pozisaun husi traballadór liu husi deskrisaun ba

funsan sira ne'ebé traballadór sei hala'o;

- e) Sesasaun husi kontratu, hahotu relasanu traballu entre traballadór no empregadór;
- f) Kontratu aprendizajen, kontratu traballu ne'ebé halo ho partisipante sira iha programa formasau ka kualifikasau profisionál ka halo ho ema ne'ebé foin buka nia servisu dauluk;
- g) Kontratu traballu, akordu ne'ebé traballadór obriga atu hala'o nia atividade ba empregadór, liu husi autoridade no diresau husi nia, no liu husi pagamentu ba remunerasau;
- h) Menór, mak ema ne'ebé nia tinan la to'o tinan 17, tuir hakerek iha kódigu Sivil;
- i) Empregadór, ema, individuál ka kolektiva, ne'ebé inklui mós, profisionál liberál no instituisau ne'ebé la buka lukru, ne'ebé traballadór halo servisu ba nia, tuir nia autoridade no diresau, liu husi pagamentu ba remunerasau;
- j) Falta, bainhira traballadór la iha, iha fatin servisu, iha tempu servisu nia laran, durante tempu ne'ebé nia iha obrigasan atu hala'o nia atividade;
- k) Oráriu servisu, definisan ba oras hahu no hotu ba períodu normál servisu lora lora nian, inklui intervalu atu deskansa;
- l) Fatin servisu, fatin ne'ebé traballadór tenke hala'o nia atividade ba empregadór, tuir hakerek iha kontratu traballu ka fatin seluk ne'ebé mai husi akordu entre parte sira;
- m) Negociasau kolektiva, prosesu diskusau entre sindikatu no empregadór ka organizasau husi empregadór sira hodi define selebrasau ba Akordu Kolektivu;
- n) Organizasau ba empregadór sira, asosiasau permanente husi ema, singulár ka kolektiva, husi direitu privadu, titulár husi empreza ida, ne'ebé iha traballadór ne'ebé servisu ba nia;
- o) Períodu funsionamentu, períodu tempu husi inisiu to'o hotu husi atividade diária husi empregadór;
- p) Períodu normál servisu, períodu tempu lora lora nian ne'ebé traballadór iha obrigasan atu hala'o nia atividade, tuir hakerek iha kontratu traballu ka define husi empregadór;
- q) Períodu probatóriu, períodu inisiál husi kontratu traballu, ho remunerasau, iha ne'ebé halo avaliasau ba interesse atu halo manutensaun ba kontratu traballu, liu liu be dezembeñu husi traballadór no kondisaun traballu ne'ebé empregadór fo, no iha períodu ne'e nia laran, parte ruma bele hahotu kontratu no la presiza avizu uluk ka justa kauza no la iha direitu ba indenizasaun;
- r) Remunerasau, mak kontrapartida ne'ebé traballadór iha direitu, tuir hakerek iha

- kontratu traballu, akordu kolektivu ka uzu, tamba hala«o servisu, inklui saláriu baze no prestasaun seluk ho karakter regulár no periódiku ne'ebé halo ho isan ka espésie;
- s) Saláriu baze, montante mínimo ne'ebé define iha kontratu Traballu, ne'ebé simu husi traballadór nudar kontrapartida direta ba prestasaun servisu;
 - t) Setor atividade, área ne'ebé ema individuál ka kolektiva hala'o atividade ne'ebé iha ka la iha objetivu lukru;
 - u) Sindikatu, organizasaun husi traballadór sira, permanente no voluntária, hodi promove no defende direitu no interesse sira husi traballadór sira;
 - v) Traballu noturno, o Servisu ne'ebé hala'o entre tuku 9 kalan no tuku 6 dadeer husi loron tuir mai;
 - w) Traballu liu husi turnu sira, maneira hodi organiza servisu iha ekipa ne'ebé traballadór sira halo servisu ba postu hanesan tuir tuir malu, iha período traballu ketak;
 - x) Traballu sazonal, Traballu ne'ebé nia siklu produsaun halo iha epoka espesífika husi tinan;
 - y) Traballu extraordináriu, Traballu ne'ebé halo liu husi período normál servisu nian;
 - z) Traballadór, ema ne'ebé halo atividade liu husi autoridade no diresaun husi empregadór liu husi remunerasaun;
 - aa) Traballadór estranjeiru, sidadaun ho nasionalidade la'ós Timor Oan ne'ebé hela no servisu iha Timor-Leste.

KAPÍTULU II

PRINSÍPIU FUNDAMENTÁL SIRA

Artigu 6.º

Prinsípiu igualdade

1. Traballadór hotu, feto no mane, iha direitu ba oportunidade no tratamentu hanesan kona ba asesu ba servisu, ba formasaun, no ba kapasitasaun profisionál, kona ba kondisaun traballu no kona ba remunerasaun.
2. Traballadór ka kandidatu ba servisu ruma labele, direta ka indiretamente, hetan benefisiu, prejudika, ka privadu husi direitu ruma ka izentu husi dever ruma tamba kór, rasa, estadu sivil, seksu, nasionalidade, axendénsia ka origem étnika, pozisaun sosiál ka situasaun ekonómika, konviksaun politika ka ideolojia, relijiaun, edukasaun ka kondisaun fizika ka mentál, tinan no saúde.
3. Distinsaun, eskluzaun ka preferénsia ruma ne'ebé bazeia ba kualifikasaun ezijida ba asesu ka

atu hala'o servisu ruma, labele konsidera nudar diskriminasaun.

4. La konsidera nudar diskriminasaun, medida temporáriu, ne'ebé define lolos, ho natureza lejislativa, ne'ebé fo benefisiu ba grupu desfavoresidu ruma, liu liu kona ba jéneru, kapasidade traballu reduzida ka defisiénsia hodi garante ezersisiu ho igualdade ba direitu ne'ebé prevee iha lei ne'e.
5. Diferensa retributiva sira la sai hanesan diskriminasaun karik bazeia ba kritériu objetivu ne'ebé hanesan ba mane no feto, liu liu, distinsaun tamba méritu, produtividade, asiduidade ka antiguidade husi traballadór sira.
6. Se mak afirma katak diskriminasaun iha mak tenke hatudu fundamentasaun, no hatudu kona ba saida mak traballadór sente katak iha diskriminasaun, no empregadór tenke hatudu prova katak preferénsia kona ba asesu ba empregu ka diferença iha kondisaun traballu la bazeia ba fatór sira ne'ebé hakerek iha n.º 2.

Artigu 7.º

Asédiu

1. Bandu asédiu ba kandidatu ba servisu no ba traballadór.
2. Asédiu mak konportamentu indezejadu ne'ebé fo impaktu ba dignidade husi feto no mane ka konsidera nudar ofensa, verbál ka fizika, ka ne'ebé harii ambiente traballu ne'ebé ho intimidasaun, ostil, umillasaun no fo stress ba ema ne'ebé hetan asédiu.
3. Konsidera nudar asédiu seksuál, konportamentu indezejadu hotu ho karáktek seksuál, ne'ebé fo impaktu ba dignidade husi feto no mane ka konsidera nudar ofensa, verbál, la'os verbál ka fizika, hanesan kontaktu ka insinuasaun, komentáriu seksuál, hatudu pornografia ka eziyénsia seksuál, ne'ebé harii ambiente traballu ne'ebé ho intimidasaun, ostil, umillasaun no fo stress ba ema ne'ebé hetan asédiu.
4. Empregadór tenke hola medida hotu ne'ebé nesesária hodi prevene kazu asédiu, liu liu asédiu seksuál, iha fatin servisu.

Artigu 8.º

Proibisaun ba traballu forsadu

1. Bandu traballu forsadu ka kompulsivu.
2. Konsidera nudar traballu forsadu ka kompulsivu servisu hotu ne'ebé obriga ema atu halo liu husi ameasa ka koersaun ne'ebé la halo voluntáriamente, liu liu:
 - a) Traballu ne'ebé halo hodi selu divida pesoál ka husi ema seluk;
 - b) Traballu ne'ebé halo hanesan meio koersaun ka edukasaun politika ka punisaun tamba

- hatudu opiniaun politika ka ideolójika ruma;
- c) Traballu ne'ebé halo hanesan métodu mobilizasaun ka utilizasaun husi maun de obra hodi hala'o dezenvolvimentu ekonómiku;
 - d) Traballu ne'ebé hala'o hanesan medida diskriminasaun rasiál, sosiál, nasional ka relijioza.
3. La konsidera nudar Traballu forsadu ka kompulsivu:
- a) Traballu ka servisu ne'ebé husu tamba lei husi servisu militar obrigatóriu ho referénsia ba servisu ne'ebé ho natureza puramente militar;
 - b) Traballu ka servisu ne'ebé parte husi obrigasaun sivika komun husi sidadaun sira;
 - c) Traballu ka servisu ne'ebé husu husi ema ruma liu husi kondenasaun judisiál, bainhira traballu ka servisu halaó ho supervizaun no kontrole husi autoridade pública ruma ka ema la kontratu ka disponibiliza ba partikular, empreza ka organizasaun sira;
 - d) Traballu ka servisu ne'ebé husu iha situasaun emerjénsia, hanesan, iha situasaun funu ka dezastre, inséndiu, inundasaun, epidemia ka iha sirkunstánsia seluk ne'ebé hanesan risku seguransa ba populasau hotu ka parte;
 - e) Servisu komunitáriu kiik ne'ebé, tamba halo husi membru sira husi comunidade, tuir sira nia interesse diretu, ne'ebé bele, tamba nune'e, konsidera nudar obrigasaun sivika komún husi membru sira, bainhira membru sira ne'e ka sira nia representante sira, iha direitu atu konsulta, nudar referénsia, kona ba nesesidade ba servisu sira ne'e.

PARTE II

RELASAUN INDIVIDUÁL BA SERVISU

KAPÍTULU I

KONTRATU TRABALLU

SEKSAUN I

REGRA SIRA BA KONTRATU TRABALLU

Artigu 9.º

Kontratu Traballu

1. Kontratu Traballu mak akordu ne'ebé ema singular ida, traballadór, hola obrigasaun hodi hala'o nia atividade ba ema seluk, empregadór, liu husi autoridade no diresau husi

empregadór, no liu husi pagamentu husi remunerasaun.

2. Kláuzula ne'ebé hakerek iha kontratu traballu ne'ebé kontra dispozisaun imperativa sira husi lei ne'e ka lejislasaun aplikável seluk sei konsidera nula.
3. Invalidade partiál husi kontratu traballu le determina invalidade husi kontratu tomak, exetu bainhira hatudu katak kontratu la hala'o karik parte ne'ebé konsidera inválidu la iha.
4. Kláuzula sira ne'ebé nula substitui husi dispozisaun sira ne'ebé korespondente iha lejislasaun aplikável.

Artigu 10.º

Forma no rekizitu sira

1. Kontratu traballu tenke halo liu husi hakerek, iha lian ofisiál ida, no asina husi parte rua, no tenke iha pelu menus kláuzula sira ne'ebé tuir mai:
 - a) Identifikasaun husi empregadór no husi traballadór;
 - b) Kargu no atividade ne'ebé traballadór atu hala'o;
 - c) Fatin servisu;
 - d) Orário normal servisu no períodou deskansu;
 - e) Valór, forma no periodisidade husi remunerasaun;
 - f) Categoria profisionál husi traballadór;
 - g) Loron ne'ebé asina kontratu no loron ne'ebé kontratu hahú bainhira la hanesan;
 - h) Durasau husi períodou probatóriu;
 - i) Durasau husi kontratu no nia justifikasaun, iha kazu kontratu traballu ba tempu determinadu;
 - j) Akordu kolektivu traballu ne'ebé aplika, karik iha.
2. La haree ba buat ne'ebé hakerek iha n.º 1, bainhira la iha kontratu hakerek, la iha impatu ba validade husi kontratu traballu na ba direitu no devér sira husi traballadór no empregadór, liu liu sira ne'ebé hakerek iha Artigu 20.º no 21.º, no presume katak la iha tamba empregadór nia sala no nia automatikamente sujeitu ba konsekuénsia legál sira hotu.
3. Bainhira la hakerek buat ruma kona ba loron ne'ebé hahu kontratu, presume katak kontratu traballu tama iha vigór iha loron ne'ebé halo kontratu.

Artigu 11.º

Durasau ba kontratu traballu

1. Kontratu Traballu bele halo ba:
 - a) Tempu indeterminadu, ka

- b) Tempu determinadu.
- 2. Kontratu Traballu ne'ebé la halo liu husi hakerek konsidera nafatin hanesan kontratu traballu ba tempu indeterminadu.
- 3. Konsidera nudar tempu indeterminadu ba kontratu Traballu ne'ebé la define nia prazu durasaun, no empregadór bele kontesta prezunsaun ne'e liu husi prova katak atividade sira ne'ebé objetu husi kontratu traballu hanesan temporáriu ka tranzitóriu.
- 4. Kontratu traballu ba tempu determinadu labele, inklui ho renovasaun hotu, liu husi másimu tinan tolu.

Artigu 12.º

Kontratu traballu ba tempu determinadu

- 1. Kontratu traballu ba tempu determinadu bele halo deit hodi hatan ba nesesidade temporária husi empregadór, hanesan:
 - a) Substituisaun husi traballadór ne'ebé la iha, ka, tamba razaun ruma, labele halo nia servisu;
 - b) Atividade sazonal sira;
 - c) Traballu iha obra, projetu ka atividade seluk ne'ebé determinada no temporária.
- 2. Kontratu ba tempu determinadu tenke hakerek ho klareza kona ba motivu justifikasaun ba halo kontratu ne'e, no mos relasaun ente justifikasaun no prazu ne'ebé define, se lae justifikasaun bele konsidera nula no kontratu traballu konsidera nudar kontratu traballu ba tempu indeterminadu.
- 3. Mantein nafatin saida ne'ebé hakerek iha número 1, bele mos halo, ba tempu determinadu, kontratu aprendizajen.
- 4. Konsidera hanesan kontratu traballu ba tempu indeterminadu ba kontratu traballu ba tempu determinadu ne'ebé halo bazeia ba motivu justifikasaun hanesan no ho traballadór hanesan ne'ebé uluk halo ona kontratu traballu ba tempu determinadu molok liu loron 90 husi kontratu uluk hotu no kontratu foun hahu.
- 5. Konsidera mós ba tempu indeterminadu kontratu traballu ne'ebé halo uluk ba tempu determinadu no liu periosu másimu ba durasaun.
- 6. Kontratu aprendizajen ne'ebé halo ho partisipante sira husi programa formasaun ka kualifikasaun profesionál labele liu fulan neen.
- 7. Karik kontratu ba tempu determinadu konsidera hanesan ba tempu indeterminadu, antiguidade ba traballadór sura hahu husi inisiu ba prestasaun ba servisu.

Artigu 13.º

Renovasaun ba kontratu

1. Kontratu traballu ba tempu determinadu, iha kazu ne'ebé hakerek iha n.º 1 husi Artigu iha leten, bele hetan renovasaun, liu husi akordu ne'ebé hakerek entre parte sira, bainhira mantein nafatin fatu sira ne'ebé fo justifikasaun ba selebrasaun inisiál, no labele liu período másimu ne'ebé hakerek iha número 4 husi Artigu 11.º.
2. Kontratu Traballu ba tempu determinadu hotu bainhira liu ona prazu ne'ebé define, exetu bainhira parte sira hetan akordu ba renovasaun.
3. Konsidera nudar kontratu traballu úniku ba kontratu traballu determinadu no nia renovasaun.

Artigu 14.º

Períodu probatóriu

1. Kontratu traballu sira sujeitu ba período probatóriu, iha ne'ebé ema ruma husi parte sira bele hakotu kontratu no la tenke fo avizu préviu ka halo invokasaun ba justa kauza, no la iha direitu ba indemnizasaun, exetu bainhira iha akordu ne'ebé hakerek oin seluk.
2. Iha kontratu traballu ba tempu indeterminadu durasaun ba período probatóriu bele to'o fulan ida, exetu kona ba traballadór sira ne'ebé iha kargu ne'ebé ho kompleksidade téknika ka responsabilidade, ka ne'ebé iha funsaun konfiansa ne'ebé período probatóriu bele to'o fulan tolu.
3. Iha kontratu traballu ba tempu determinadu ne'ebé ho durasaun:
 - a) Hanesan ka la to'o fulan 6, período probatóriu labele liu loron 8;
 - b) Liu fulan 6 período probatóriu labele liu loron 15.
4. Antiguidade husi traballadór sura hahu husi inisiu husi período probatóriu.

Artigu 15.º

Suspensaun ba kontrtu ka redusaun ba período normál servisu nian

1. Empregadór bele halo suspensaun temporáriu ba kontratu traballu sira ka halo redusaun ba período normál traballu, ho razaun merkadu, teknolojia, estruturál, dezastre ka akontesimentu seluk ne'ebé la iha relasaun ho nia vontade, ne'ebé iha impaktu ne'ebé sériu ba atividade normál husi empreza, bainhira medida sira ne'e hanesan indispensável hodi garante viabilidade ba empreza no manutensaun ba kontratu traballu.
2. Suspensaun husi kontratu traballu labele liu fulan 2.
3. Redusaun temporária ba período traballu labele liu 40 por sentu husi período normál traballu, no labele liu durasaun fulan 3.
4. Empregadór tenke fo komunikasaun, liu husi hakerek, ba traballadór sira ne'ebé atu hetan

suspensaun ka atu hetan redusaun ba períodu normál traballu, ba sindikadu ne'ebé reprezenta traballadór no ba Servisu Mediasaun no Konsiliaun, nia intensaun hodi haktuir medida ruma ne'ebé refere iha número iha leten no razaun justifikasaun ba nia adosaun, ho antesedénsia mínima loron 15 kona ba data prevista ba inisiu ba suspensaun ka redusaun temporária.

5. Durante períodu suspensaun ka redusaun ba períodu normál traballu, mantein nafatin direitu no devér sira husi traballadór no empregadór ne'ebé la obriga ba prestasaun efectiva ba servisu.
6. Períodu suspensaun ka redusaun sura nafatin ba efeito antiguidade no la iha impaktu ba vensimentu ka ba durasaun husi períodu férias.
7. Durante períodu suspensaun ba kontratu traballu, traballadór iha direitu atu simu metade husi nia remunerasaun.
8. Durante períodu redusaun husi kontratu traballu, traballadór iha direitu atu simu valór proporsionál ba número oras ne'ebé nia servisu.
9. Bainhira hotu períodu suspensaun ba kontratu traballu, empregadór no traballadór bele halo akordu kona ba sesasaun ba kontratu traballu, no traballadór iha direitu ba pagamentu husi indemnizasaun ne'ebé hakerek iha Artigu 55.º.

SECSAUN II

ALTERASAUN BA KONTRATU TRABALLU

Artigu 16.º

Alterasaun ba objetu husi kontratu traballu

1. Traballadór tenke hala'o atividade ne'ebé relasiona ho kargu ne'ebé nia hetan kontratu ka promosaun no nia labele tama iha kategoria ne'ebé kiik ka hetan despromosaun, exetu karik mudansa ne'e impoin ho tamba nesesidade husi empreza ka nesesidade husi traballadór no nia simu nune'e.
2. Mantein nafatin saida mak hakerek iha número iha leten, empregadór bele, iha kazu forsa maiór ka nesesidade ne'ebé labele prevee ka importante ba empreza, fo ba traballadór, ba tempu ne'ebé nesesáriu, atividade sira ne'ebé la'ós iha kontratu, bainhira buat ne'e la hamenus remunerasaun ka direitu no garantia seluk husi traballadór.
3. Traballadór bele, ba tempu determinadu, hala'o atividade ne'ebé relasiona ho kargu superiór ba kargu iha kontratu no nune'e, tenke hetan remunerasaun tuir valór no benefísiu ne'ebé

atribui ba kargu ne'e.

Artigu 17.º

Transferénsia husi traballadór atu servisu iha fatin seluk

1. Traballadór hala'o nia funsaun iha fatin servisu ne'ebé define iha kontratu exetu buat tuir mai.
2. Exetu bainhira iha definisaun seluk iha kontratu traballu, empregadór bele halo transferénsia ba traballadór ba fatin servisu seluk, bainhira iha nesesidade komprovada husi empreza, katak traballu la bele hala'o husi traballadór seluk no transferénsia la prejuizu ba traballadór.
3. Karik akontese katak iha prejuizu, traballadór bele hakotuk kontratu, ho direitu ba indemnizasaun, tuir hakerek iha Artigu 55.º.
4. Kustu sira ne'ebé relasiona ho transferénsia husi traballadór, definitiva ka temporária, mak responsabilidade eskluзива husi empregadór, na la bele, traballadór mak suporta.
5. Empregadór tenke haktuir buat hakerek iha Artigu iha leten bainhira transferénsia husi traballadór ba fatin servisu seluk implika katak iha mudansa ba objetu husi kontratu.

Artigu 18.º

Transmisaun husi Empreza ka Estabelesimentu

1. Mudansa husi titularidade husi empreza ka estabelesimentu la signifika rexizaun ba kontratu traballu, no transfere ba titulár foun direitu no devér sira husi empregadór ne'ebé define iha kontratu traballu husi traballadóres sira.
2. Titulár foun iha responsabilidade solidária ba obrigasaun traballu ne'ebé hala'o ona to'o fulan rua kotuk ba sura husi loron transmisaun titularidade, maski obrigasaun sira ne'e refere ba traballadór sira ne'ebé kontratu hotu ona.

KAPÍTULU II

PRESTASAUN SERVISU

SECSAUN I

DIREITU NO DEVÉR HUSI PARTE SIRA

Artigu 19.º

Devér mútuo sira

1. Empregadór no traballadór sira tenke respeitu no obriga ba respeitu ba lei no ba akordu

koletivu sira ne'ebé aplika no servisu hamutuk hodi hetan nivel produtividade ne'ebé aas kona ba produtividade husi empreza no kona ba promosaun umana no sosiál husi traballadór.

2. Parte ne'ebé, ho kulpa, la respeita ninia devér, nia mak responsável ba prejuízu ne'ebé nia fo ba parte seluk.

Artigu 20.º

Devér sira husi empregadór

Mantein nafatin obrigasaun seluk prevee iha lei, iha akordu kolektivu ka iha kontratu traballu, empregadór tenke:

- a) Fo ba traballadór kondisaun traballu ne'ebé di'ak, haree ba parte fizika no morál, liu liu kona ba saúde, ijiene no seguransa iha servisu;
- b) Do kontribuisaun atu aumente nivel produtividade husi traballadór, no fo, iha empreza ka iha liu, oportunidade ba formasaun profisionál ne'ebé adekuada ba nia postu traballu;
- c) Selu iha loron ne'ebé tenke selu, remunerasaun justa tuir kuantidade no kualidade husi servisu ne'ebé nia halo;
- d) Fo dalan ba traballadór tuir kargu representasaun iha organizaun husi traballadór sira no husi atividade sindikal, no la prejudika nia tamba nune'e;
- e) Prevene risku moras no asidente profisionál, no fo ba traballadór a informasaun no ekipamentu sira ne'ebé nesesáriu ba prevensaun;
- f) Mantein nafatin atualizasaun ba rejistu husi pesoál ne'ebé servisu iha empreza inklui naran, loron hahu servisu, kontratu traballu nia tipu, kargu, remunerasaun, férias no falta ne'ebé iha justifikasaun no la iha justifikasaun;
- g) Haree traballadór ho respeito no justisa, no la estraga nia onra, nia naran, nia imajen públiku, nia vida privada no nia dignidade.

Artigu 21.º

Devér sira husi traballadór

Mantein nafatin obrigasaun seluk ne'ebé hakerek iha lei, iha akordu kolektivu ka iha kontratu Traballu, traballadór tenke:

- a) Tama servisu ho pontualidade no assiduidade no halo servisu ho zelu no dilijénsia;
- b) Tuir ordén no instrusaun sira husi empregadór, ka nia representante, iha buat hotu ne'ebé refere ba dezempeñu ni dixiplina iha servisu, exetu karik la tuir nia direitu no garantia sira;

- c) Hola parte iha formasaun profisionál ne'ebé fo ba nia husi empregadór, exetu karik iha razaun relevante ne'ebé la fo dalan;
- d) Iha lealdade ba empregadór no la halo negosiasaun ba nia na ka ba ema seluk ne'ebé konkorente, no la fahe informasaun kona ba organizasaun, métodu produsaun ka negósio;
- e) Haree ba konservasaun no utilizaun di'ak ba instrumentu traballu ne'ebé empregadór fo ba nia kaer;
- f) Halo promosaun no halao asaun ne'ebé bele hadia produtividade husi empreza;
- g) Kooperasaun hodi hadia sistema seguransa, ijiene no saúde no traballu ne'ebé empreza haktuir no respeito ba buat ne'ebé estabelese, iha lei ka iha akordu kolektivu no orden sira husi empregadór iha matéria ne'e;
- h) Haree ba empregadór, ba superiór ierárkiku no ba kolega sira husi servisu, ho respeito, no la estraga nia onra, nia naran, nia imajen públiku, nia vida privada no nia dignidade.

Artigu 22.º

Garantia sira husi traballadór

Mntein nafatin garantia seluk ne'ebé hakerek iha lei, iha akordu kolektivu ka iha kontratu traballu empregadór labele:

- a) Fo opozisaun hodi traballadór labele hala'o nia direitu sira, tamba hakotu nia kontratu, fo sansaun seluk ka fo trtamentu desfavorável tamba ne'e;
- b) Impedimentu, la iha justifikasaun, ba dezempeñu efetivu husi servisu;
- c) Hamenus remunerasaun, exetu iha kazu sira ne'ebé hakerek iha lei ka iha akordu kolektivu;
- d) Hatun kategoria husi traballadór, exetu iha kazu sira ne'ebé hakerek iha lei ka iha akordu kolektivu;
- e) Obriga traballadór hodi hola beins ka servisu ne'ebé fa'na husi empregadór ka ema ne'ebé nia hatudu.

Artigu 23.º

Podér sira husi empregadór no podér dixiplinár

1. Tuir nafatin limite ne'ebé define husi lei, husi akordu kolektivu ka husi kontratu traballu empregadór, ka nia representante, iha direitu atu define termus ba dezempeñu husi servisu.
2. Empregadór iha podér dixiplinár ba traballadór iha durasaun kontratu traballu nia laran.

3. Podér dixiplinár bele halo husi empregadór ka nia representante tuir define husi empregadór.
4. Karik traballadór halo violasaun ba devér sira ne'ebé hakerek iha lei, iha kontratu traballu ka iha akordu kolektivu, empregadór bele aplika medida dixiplinár sira ne'ebé tuir mai:
 - a) Adverténsia verbal iha lian ne'ebé traballadór bele hatene;
 - b) Adverténsia hakerek, ho indikasaun ba razaun ne'ebé sai hanesan fundamentu, iha lian ne'ebé traballadór bele hatene;
 - c) Suspensaun husi traballadór, ho nia másimu loron tolu, la simu remunerasaun ba loron tolu ne'e, bainhira fo ona adverténsia hakerek tolu;
 - d) Hakotu kontratu traballu ho justa kauza, no la hetan indenizasaun ka kompensasaun, tuir hakerek iha Artigu 50.º.
5. Medida dixiplinár tenke proporsionál ba gravidade husi infrasaun no ba kulpa husi traballadór.
6. Medida dixiplinár sira ne'ebé hakerek iha alínea c) no d) husi número iha leten bele aplika deit bainhira hahu no hotu prosesu dixiplinár.
7. Infrasaun ida bele hetan deit sansaun dixiplinár ida.
8. Infrasaun dixiplinár preskreve bainhira liu oha fulan ne'e liu husi loron ne'ebé nia akontese.
9. Empregadór tenke promove no hala'o sansaun dixiplinár iha prazu loron tolu nulo sura husi loron husi desizaun ne'ebé hetan iha prosesu dixiplinár nia laran.

Artigu 24.º

Prosesu dixiplinár

1. Prosesu dixiplinár tenke halo hakerek, no tenke hahu iha prazu másimu loron 20 tuir loron ne'ebé empregadór, ka nia representante ne'ebé iha kompeténsia dixiplinár, hatene kona ba infrasaun.
2. Prosesu dixiplinár hetan preskrisaun karik, bainhira liu ona fulan ne'e husi momentu hahu, traballadór seidaun hetan notifikasaun kona ba desizaun finál.
3. Empregadór tenke fo notifikasaun ba traballadór, liu husi hakerek, kona ba fatu sira ne'ebé nia hetan akuzasaun, no notifikasaun tenke iha deskrisaun ba fatu sira ne'e.
4. Traballadór tenke iha direitu ba defeza, no ida ne'e tenke akontese iha loron 10 sura husi loron husi notifikasaun kona ba fatu ne'ebé nia hetan akuzasaun.
5. Traballadór tenke hatama nia defeza liu husi hakerek, no nia bele hatudu kdokumentu sira, bele husu audisaun ka dilijénsia seluk husi prova.
6. Karik traballadór la simu atu simu notifikasaun husi fatu ne'ebé nia hetan akuzasaun, rekuza ne'e tenke hakerek iha notifikasaun no konfirma husi sasin na'in rua, ne'ebé tenke mós

traballadór sira.

7. Iha situasaun ne'ebé hakerek iha leten, no iha kazu ne'ebé traballadór ne'ebé hetan prosesu dixiplinár la iha ka iha fatin ne'ebé la hatene, tenke hakerek editál liu husi ne'ebé traballadór hetan konvokatória atu simu akuzasaun no iha avizu espesiál katak prazu atu hatama defeza sura hahu husi loron publikasaun ba editál.
8. Labele halo konvokatória ba traballadór sira, atu simu akuzasaun no hatama defeza, liu husi komunikasaun sosiál.
9. Empregadór hola desizaun final iha prosesu dixiplinár nia laran, liu husi hakerek no tenke hakerek mos nia fundamentasaun, ho indikasaun husi sansaun ne'ebé atu aplika, iha loron 10 sura hahu husi:
 - a) Loron ne'ebé traballadór hatama defeza, ka karik liu ona prazu ne'e no la hatama defeza; ka
 - b) Bainhira hahu ona diliénsia probatória sira ne'ebé rekere husi traballadór.
10. Traballadór bele hatama rekursu ba desizaun ne'ebé aplika medida dixiplinár ba empregadór ka ba superior ierárkuiku ne'ebé tuir ida ne'ebé halo aplikasaun ba medida dixiplinár, tuir kazu, mantein nafatin direitu atu husu intervensaun husi organismu mediasaun no konsiliaun sira hodi hetan rezolusaun ba konflitu.

SECSAUN II

DURASAUN HUSI TEMPU SERVISU

Artigu 25.º

Períodu normál servisu

1. Períodu normál servisu labele liu oras ualu iha loron ida no labele liu oras 44 iha semana ida nia laran.
2. Bainhira liu ona períodu servisu oras 5 nia laran ne'ebé seidak pára, traballadór iha direitu ba intervalu, hodi deskansu, durante pelo menus oras ida.

Artigu 26.º

Oráriu servisu

Empregadór mak tenke define oráriu servisu husi traballadór tuir regra ne'ebé define iha lei, iha akordu koletivu ka iha kontratu traballu.

Artigu 27.º

Ora estraordinária sira

1. Servisu ne'ebé hala'o iha ora estraordinária sira nia laran sei hetan remunerasaun tuir remunerasaun orária normál aumenta porsentu 50.
2. Servisu ne'ebé hala'o iha loron deskansu semanál ka iha loron feriadu obrigatóriu sei hetan remunerasaun tuir remunerasaun orária normál aumenta porsentu 100.
3. Durasau husi servisu ne'ebé halao iha loron deskansu semanál ka feriadu obrigatóriu labele liu oras ualu iha loron ida.
4. Trabalhador ida idak labele servisu liu ora estraordinária sira 4 iha loron ida ka oras 16 iha semana ida.
5. Iha exesaun ba limite ne'ebé hakerek iha n.º 3 no 4, ba traballu sira ne'ebé halo iha kazu forsa maior ka kazu ne'ebé tenke hala'o servisu hodi previne ka hadia prejuizu ne'ebé grave ba empresa ka ba nia viabilidade.
6. Empregador tenke iha rejistu kona ba trabalhador ida idak, inklui oras hahu no hotu ora estraordinária sira.

Artigu 28.º

Servisu Kalan

Prestasaun ba servisu kalan, entre tuku 9 kalan no tuku 6 dadersaan husi loron tuir mai, sei hetan remunerasaun tuir remunerasaun orária normál aumenta porsentu 25.

Artigu 29.º

Servisu tuir turnu

1. Bainhira período funsionamentu empresa nia liu período normál servisu, tuir Artigu 25º, tenke organiza turnu keta ketak ba pesoál.
2. Durasau servisu ba turnu ida idak labele liu limite másimu ba período normál servisu.

SEKSAUN III

SUSPENSAUN BA PRESTASAUN SERVISU

Artigu 30.º

Deskansu semanál

1. Trabalhador iha direitu ba período deskansu semanál ho remunerasaun ho nia durasaun minimu oras 24 tuir tuir malu.
2. Loron deskansu semanál bele la'ós domingu bainhira trabalhador hala'o servisu ne'ebé

nesesáriu ba kontinuidade husi servisu ne'ebé la bele pára ka tenke hala'o iha domingu nia laran.

Artigu 31.º

Feriadu obrigatóriu sira

1. Konsidera nudar feriadu obrigatóriu sira ne'ebé define iha lei.
2. La servisu iha loron feriadu obrigatóriu la implika katak lakon remunerasaun ka direitu seluk husi traballadór.

Artigu 32.º

Férias

1. Traballadór iha direitu ba férias ho remunerasaun ba kada tinan ne'ebé nia hala'o servisu.
2. Períodu férias ne'e tenke minimu loron servisu 12.
3. Karik hakotu kontratu traballu bainhira hahotu siklu tinan servisu ida, traballadór iha direitu ba férias ne'ebé proporsionál hanesan loron ida ba fulan servisu ida.
4. Períodu atu haktuir férias tenke halo ho markasaun no akordu entre traballadór no empregadór, no empregadór tenke, bainhira la iha akordu, define período ne'e.
5. Karik empregadór, ho nia kulpa, fo impedimentu ba traballadór atu goza férias, ih fulan 12 nia laran sura husi momentu ne'ebé traballadór hetan direitu ba férias, traballadór iha direitu ba kompensasaun ne'ebé koresponde ba dobru husi remunerasaun husi loron férias ne'ebé nia la goza.

Artigu 33.º

Falta servisu

1. Falta sira bele iha justifikasaun ka la iha justifikasaun.
2. Falta sira ne'ebé ho justifikasaun tenke fo hatene uluk ka bainhira bele ba empregadór, no la implika katak lakon remunerasaun ka direitu ruma.
3. Traballadór bele iha falta ho justifikasaun loron tolu iha tinan ida ba kaben, familia ruma mate ka eventu ruma husi comunidade ka relijiozu.
4. Traballadór bele mós falta ho justifikasaun bainhira moras ka hetan asidente, liu husi apresentasaun ba atestadu médiku, ho másimu loron 12 iha tinan ida, no 6 hetan remunerasaun tomak no 6 hetan remunerasaun porsentu 50 husi remunerasaun loron loron

nian.

5. Falta sira ne'ebé la iha justifikasaun hanesan violasaun ba devér asiduidade no determina katak lakon remunerasaun ne'ebé koresponde ba períodu ne'ebé nia falta, no deskontu ba atiguidade husi traballadór, no bele sai hanesan fundamentu hodi halo rexizaun ba kontratu tuir Artigu 50.º.
6. Falta sira ne'ebé la iha justifikasaun la iha impaktu ba traballadór nia direitu ba férias.
7. Empregadór bele eziye ba traballadór prova ba fatu ne'ebé nia apresenta nudar justifikasaun ba falta.

SECSAUN IV

SEGURANSA, IJIENE NO SAÚDE IHA TRABALLU

Artigu 34.º

Prinsípiu jerál sira

1. Traballadór iha direitu atu hala'o nia servisu iha kondisaun ne'ebé digna kona ba seguranse, ijiene no saúde no kondisaun sira ne'e empregadór mak tenke garante.
2. Traballadór iha direitu ba indenizasaun kona ba danu sira ne'ebé mai husi asidente traballu ka doensa profisionál, ne'ebé akontese iha ezersisiu normál ba nia funsaun sira no ne'ebé akontese tamba subar informasaun ka tamba traballadór há hetan ekipamentu sira ne'ebé adekuadu.
3. Karik husi asidente traballu ka doensa profisionál ne'ebé refere iha número iha leten akontese katak traballadór mate, indenizasaun ba ba traballadór nia fen ka laen, no karik la iha entaun fo ba oan sira, no karik la iha fo ba traballadór nia inan aman, ka karik la iha fo ba traballadór nia maun, bin no alin.

Artigu 35.º

Obrigasaun jerál husi empregadór

1. Empregadór tenke garante ba traballadór sira kondisaun seguranse, ijiene no saúde sira ne'ebé dignu, no prevene asidente sira no perigu sira ne'ebé mai husi servisu, ne'ebé akontese iha tempu servisu no halo redusaun ba minimu ba kauza husi risku ne'ebé mai husi ambiente servisu.
2. Kona ba buat refere iha número iha leten, empregadór tenke haktuir medida sira ne'ebé tuir mai:

- a) Identifikasaun no avaliasaun ba risku profisionál sira;
 - b) Eliminasan ka, bainhira la iha possibilidade, hamenus fator sira ba risku no asidente;
 - c) Planeamentu no organizasaun husi empreza ka harii sistema prevensaun ba risku profisionál, ba primeirus sokorus, ba kombate ba inséndiu no evakuasaun ba traballadór sira iha kazu sinistru;
 - d) Informasaun, formasaun, konsulta no partisipasaun husi traballadór sira no sira nia representante kona ba risku ba saúde no seguransa, no mos kona ba medida ba protesaun no prevensaun no nusa ma halo aplikasaun, kona ba postu traballu no funsaun, no mós jerál kona ba empreza;
 - e) Promosaun no vijilánsia husi seguransa no saúde husi traballadór sira, no mós husi ema seluk ne'ebé hetan impaktu iha fatin servisu nia laran ka liur.
3. Kona ba aplikasaun ba medida ne'ebé tuir, empregadór tenke uza meu sira ne'ebé nesesáriu no servisu sira ne'ebé adekua, internu ka esternu ba empreza, no mós ekipamentu protesaun ne'ebé nesesáriu, no fo hanorin, verbal ka liu husi hakerek, iha lian ne'ebé traballadór bele komprende, kona ba nusa mak uza ekipamentu sira ne'e.

Artigu 36.º

Obrigasaun jerál husi traballadór

1. Kona ba buat define iha sekasun ne'e, sai devér ba traballadór:
 - a) Haktuir regra seguranse, ijene no saúde iha traballu ne'ebé define iha lei no iha akordu kolektivu no mós regra sira husi empregadór, ka nia representante sira, ne'ebé haktuir ho objetivu hanesan;
 - b) Haree ba nia seguransa no saúde, no mós ba seguransa no saúde husi ema seluk ne'ebé bele hetan impaktu husi ninia asaun ka omisaun iha servisu;
 - c) Utilizasaun lolos, no tuir instrusaun ne'ebé simu husi empregadór ka husi nia representante, ba mákina, aparelu, instrumentu, substánsia perigoza sira no meu seluk, liu liu, ekipamentu ba protesaun individuál no kolektiva ne'ebé fo ba nia;
 - d) Kooperasaun hodi harii no hadia sistema de seguransa, ijene no saúde iha traballu iha empreza.
2. Medida no atividade sira kona ba seguransa, ijene no saúde iha traballu la bele iha implikasaun nudar kustu ba traballadór, exetu responsabilidade dixiplinár no sivil ne'ebé mai husi la haktuir ho kulpa ninia obrigasaun sira.

Artigu 37.º

Komisaun paritária

1. Obrigatóriu atu harii komisaun paritáriu iha empresa sira ne'ebé iha traballadór liu 20 ka iha empresa sira ne'ebé, la interesa traballadór hira, maibé nia atividade iha risku espesiál ba saúde, seguransa no ijiente husi traballadór sira.
2. Komisaun paritária tenke kompoin husi:
 - a) Membro 2, no 1 nudar representante husi traballadór sira no 1 representante husi empregadór, iha empresa sira ne'ebé iha traballadór 20 ka la to'o;
 - b) Membro 4, no 2 nudar representante husi traballadór sira no 2 representante husi empregadór, iha empresa sira ne'ebé iha traballadór sira ne'ebé liu 20.
3. Membro sira husi komisaun paritária iha responsabilidade ba promosaun, periodikamente, ba konxensializasaun husi traballadór sira kona ba risku sira ne'ebé inerente ba servisu, no mós kona ba medida sira ba eliminaun ka diminuisaun.
4. Representante sira husi traballadór sira tenke eleje iha assembleia husi traballadór sira ne'ebé konvoka hodi nune'e.

KAPÍTULU III

REMUNERASAUN SERVISU

Artigu 38.º

Prinsípiu jerál sira

1. Traballadór hotu, la iha diferença, iha direitu atu simu remunerasaun ne'ebé justu, ne'ebé haree ba kuantidade, natureza no qualidade husi servisu ne'ebé hala'o, no tuir prinsípiu katak ba servisu hanesan ka ho valór hanesan tenke fo remunerasaun hanesan.
2. Remunerasaun ba traballadór labele inferior ba valór mínimo ne'ebé define iha lei ka akordu kolektivu husi kategoria.
3. Konsidera nula ho plenu direitu ba kláuzula ruma husi kontratu traballu liu husi ne'ebé traballadór halo renúnsia ba direitu ba remunerasaun ka kondisiona nia pagamentu ba akontesimentu ka realizaun husi fatu ne'ebé la iha serteza.

Artigu 39.º

Modalidade sira ba remunerasaun

1. Remunerasaun bele fiksa ka variável.
2. Remunerasaun fiksa mak valór lolos ne'ebé define iha kontratu traballu atu selu periodikamente ba traballadór tamba nia hala'o nia servisu.
3. Remunerasaun variável mak remunerasaun ne'ebé liu remunerasaun fiksa, no selu ba

traballadór bazeia ba nia dezempeñu no produtividade.

4. La konsidera nudar parte husi remunerasaun:
 - a) Valór ne'ebé selu nudar ajuda de kustu, inklui transporte, hahan, alojamentu ka valór sira ne'ebé selu tamba transferénsia husi traballadór ba fatin servisu seluk;
 - b) Gratifikasaun ka partisipasaun iha lukru ne'ebé fo tamba dezempeñu ekonómiku husi empreza ka estabelesimentu;
 - c) Valór sitra ne'ebé selu ba traballu estraordináriu;
 - d) Benefisiu estraordináriu seluk ne'ebé empregadór fo.

Artigu 40.º

Forma, fatin no tempu ba pagamentu ba remunerasaun

1. Remunerasaun selu ho osan, no pagamentu tenke halo iha moeda ne'ebé uza iha país, liu husi xeke ka liu husi transferénsia bankária.
2. Pagamentu ba remunerasaun tenke halo iha loron servisu no iha fatin servisu traballadór nian, no bele, exesionalmente, halo akordu kona ba fatin seluk ne'ebé favorável ba traballadór.
3. Remunerasaun tenke selu diretamente ba traballadór no iha períodu ne'ebé define no nia intervalu pagamentu labele liu fulan ida.
4. Iha atu pagamentu ba remunerasaun, empregadór fo ba traballadór dokumentu – resibu iha ne'ebé hakerek períodu husi remunerasaun, valór brutu no valór likídu ne'ebé simu, deskontu no retensaun sira ne'ebé halo no prestasaun adisionál sira.
5. Remunerasaun tenke selu ba traballadór iha loron vensimentu ka, karik ne'e sábadu, domingu ka feriadu, iha loron útil ne'ebé molok loron vensimentu.

Artigu 41.º

Remunerasaun husi servisu tuir tempu parsial

1. Traballadór ne'ebé halo servisu tempu parsial hetan remunerasaun proporsional ba oras servisu ne'ebé nia halo.
2. Valór ba remunerasaun husi traballadór iha tempu parsial sura bazeia ba valór husi remunerasaun orária husi traballadór iha tempu tomak, ne'ebé iha kargu ka postu traballu hanesan.

Artigu 42.º

Deskontu sira ba remunerasaun

1. Traballadór tenke fo autorizasaun liu husi hakerek ba deskontu ka retensaun ruma ba ninia

remunerasaun.

2. Mantein nafatin buat hakerek iha número iha leten, empregadór iha autorizasaun atu halo deskontu ka retensaun ba Sistema Seguransa Sosiál, no mós kazu seluk ne'ebé define husi lei ka husi desizaun judisiál.
3. Deskontu sira ne'ebé halo labele liu, ba fula ida, porsentu 30 husi valór totál husi remunerasaun ne'ebé traballadór simu.
4. Empregadór tenke hakerek iha resibu husi remunerasaun deskontu no retensaun hotu ne'ebé nia halo.

Artigu 43.º

Protesaun ba remunerasaun

1. Exetu iha kazu sira ne'ebé hakerek iha lei, empregadór labele, liu husi remunerasaun, halo kompensasaun ba kréditune'ebé nia iha husi traballadór.
2. Pagamento ba kréditu sira ne'ebé mai husi remunerasaun husi traballadór ne'ebé vensidu ona no nia juru mora ka indenizasaun ne'ebé mai husi sesasaun ba kontratu traballu iha preferénsia, mesmu ba kréditu sira husi Estadu, iha kazu deklarasaun ba falénsia ka likidasaun husi empreza ka estabelesimentu.

Artigu 44.º

Subsídium Anuál

1. Traballadór iha direitu ba subsídium anuál ho valór minimu hanesan saláriu mensál ida, ne'ebé tenke selu to'o loron 20, fulan Dezembru kada tinan sivil.
2. Kálculu ba subsídium anuál tenke proporsionál ba fulan sira ne'ebé servisu iha tinan sivil ida idak.

KAPÍTULU IV

SESASAUN BA KONTRATU TRABALLU

Artigu 45.º

Proibisaun ba despedimentu bainhira la iha justa kauza

1. Proibidu ba despedimentu ne'ebé la iha justa kauza ka iha motivu polítiku, relijiozu no ideolójiku, no mós bazeia ba motivu ne'ebé hakerek iha n.º 2 husi Artigu 6.º.
2. La konsidera mós, nudar justa kauza ba despedimentu:
 - a) Sai membru ba sindikatu ka partisipa iha atividade sindikál sira liu husi oras normál servisu nia ka, bainhira empregadór hatan, iha oras servisu nia laran;

- b) Partisipa iha eleisaun ka iha, ka uluk iha, kargu iha sindikatu;
 - c) Asina reklamasan ka partisipa iha prosesu hasoru empregadór ne'ebé envolve violasan ba lei ka regulamentu sira ka tamba rekorre ba autoridade kompetente sira;
 - d) Tamba tinan, exetu tuir lei no regra sira husi Seguransa Sosiál kona ba reforma;
 - e) Isin rua ka auzénsia tamba lisensa maternidade tuir Artigu 59.º;
 - f) Auzénsia temporária tamba doensa ka asidente, tuir n.º 4 husi Artigu 33.º;
 - g) Auzénsia tamba kumpre servisu militar ka obrigasan sivil seluk.
3. Despedimentu tuir Artigu ne'e konsidera katak la vale, no fo ba traballadór direitu ba indemnizasan tuir hakerek iha Artigu 55.º.

Artigu 46.º

Forma ba sesasan husi kontratu traballu

Kontratu Traballu hotu tamba:

- a) Kadukadu ona;
- b) Akordu entre parte sira;
- c) Rexizaun liu husi iniciativa husi traballadór;
- d) Rexizaun liu husi iniciativa husi empregadór bazeia ba justa causa;
- e) Rexizaun ho razaun merkadu, teknolojia ka estrutural ne'ebé relasiona ho empreza ka estabesimentu.

Artigu 47.º

Sesasan tamba kaduka

1. Kontratu Traballu kadukadu tamba:
 - a) Bainhira hotu prazu husi kontratu traballu ba tempu determinadu;
 - b) Bainhira iha imposibilidade superveniente, absoluta no definitiva husi traballadór atu halo servisu ka husi empregadór hodi simu servisu hanesan traballadór ka empregadór mate no ida ne'e halo taka atividade husi empreza ka empreza taka atividade ho motivu seluk, no iha kazu ne'e mantein nafatin buat hakerek iha Artigu 18.º no 52.º;
 - c) Tamba reforma husi traballadór há razaun katuas ka inválidu.
2. Kontratu traballu ba tempu determinadu kaduka bainhira liu ona prazu ne'ebé define iha kontratu, exetu bainhira parte sira halo akordu hodi halo renovasan ba kontratu.

Artigu 48.º

Sesasan husi kontratu traballu liu husi akordu entre parte sira

Empregadór no traballadór bele hakotu kontratu traballu liu husi akordu no akordu ne'e tenke

halo liu husi hakerek no asina husi parte rua, no hakerek termus ba sesasaun, loron ne'ebé halo akordu, bainhira akordu nia efektu hahu, no mós, bainhira iha, kompensasaun ne'ebé traballadór atu simu.

Artigu 49.º

Rexizaun liu husi iniciativa husi traballadór

Bainhira iha justa kauza, traballadór bele hakotuk kedas kontratu traballu.

1. Komunikaun husi rexizaun tenke halo liu husi hakerek no hatudu fatu ne'ebé fo justifikasaun, iha loron 15 nia laran sira husi loron ne'ebé fatu sira ne'e akontese.
2. Sai hanesan justa kauza ba rexizaun husi kontratu husi traballadór:
 - a) Violaun ho kulpa ba direitu no garantia husi traballadór ne'ebé hakerek iha lei, iha kontratu Traballu ka iha akordu kolektivu;
 - b) Falta ba pagamentu pontuál husi remunerasaun;
 - c) Ofensa sira ba integridade física ka morál, liberdade, onra ka dignidade husi traballadór, ne'ebé empregadór ka nia representante hala'o;
 - d) Nesesidade atu haktuir obrigasaun legál ne'ebé la kompatível ho ezekusaun ba kontratu Traballu;
 - e) Alterasaun substansial no duradoura ba kondisaun servisu iha ezersisiu lejítimu husi poder sira husi empregadór, bainhira liu ona fulan tolu.
3. Rexizaun bazeia ba fundamentu sira ne'ebé hakerek iha alínea a) no c) husi número iha leten fo ba traballadór direitu ba indemnizasaun la prejuízo atu hahu prosesu legál hodi hetan responsabilidade sivil no kriminal husi empregadór ka nia representante.
4. Indemnizasaun ne'ebé refere iha número iha leten sira, tuir hakerek iha Artigu 55.º, no traballadór iha direitu ba dobru husi valor sira ne'ebé hakerek iha Artigu ne'ebé refere.
5. Empregadór bele halo impugnasaun iha tribunal ba rexizaun husi iniciativa husi traballadór, iha prazu loron 60 nia laran, sira husi loron husi notifikasaun, la prejuizu ba rekursu ba servisu mediasaun no konsiliaun tuir hakerek iha Artigu 97.º.
6. Karik tribunal deklara nudar improsedente justa kauza ne'ebé deklara husi traballadór, entaun empregadór iha direitu ba indemnizasaun ba prejuizu ne'ebé nia hetan.
7. Traballadór bele mós hahotu kontratu traballu, la depende ba justa kauza, liu husi komunikaun hakerek ne'ebé haruka ba empregadór ho antesedénsia mínima loron 30.
8. Falta ba kumprimentu total ka parsial husi avizu préviu ne'ebé define iha número oiha leten determina katak traballadór tenke selu indenizasaun ba empregadór ho valor ne'ebé hanesan ba remunerasaun husi loron ne'ebé nia la kumpre.

Artigu 50.º

Rexizaun liu husi iniciativa husi empregadór ho fundamentu justa kauza

1. Sai nudar justa kauza ba rexizaun husi kontratu traballu komportamentu ho kulpa husi traballadór ne'ebé, tamba nia gravidade no konsekuénsia sira, halo kedas katak impossivel hala'o manutensaun ba relasaun servisu.
2. Hodi halo avaliasaun ba justa kauza tenke konsidera nivel husi prejuizu ba interesse husi empregadór, karáter husi relasaun entre parte sira, ka entre traballadór no nia kolega servisu sira no sirkunstánsia seluk ne'ebé ba kazu sai hanesan relevante.
3. Sai hanesan justa kauza ba rexizaun, no la iha nesesidade ba avizu préviu, liu liu, komportamentu sira husi traballadór ne'ebé tuir mai:
 - a) Dezobediénsia ilejítima no tuir malu ba orden sira ne'ebé empregadór ka nia superiór ierárkiku sira fo;
 - b) Falta ba servisu ne'ebé la iha justifikasaun liu loron 3 tuir malu ka liu loron 5 la tuir malu iha fulan ida;
 - c) La iha interesse ba kumprimentu ho di'ak ba obrigasaun sira ne'ebé mai husi nia kargu ka funsaun;
 - d) Komportamentu ho intensaun ka neglijente ne'ebé fo perigu ba seguransa ka ba kondisaun saúde iha fatin servisu ka fo danu ba traballadór seluk;
 - e) Komportamentu ho intensaun ka neglijente ne'ebé halo katak akontese danu materiál iha beins, ferramenta no ekipamentu sira husi empregadór;
 - f) Violénsia fízika ba ema seluk iha fatin servisu, exetu bainhira halo ho lejítima defeza;
 - g) Komportamentu la onestu ka la iha morál ne'ebé sai hanesan ofensa traballadór seluk no/ka ba empregadór;
 - h) Kebra ba sijilu profisionál ka fahe informasaun ka segredu sira ne'ebé relaciona ho atividade ne'ebé empregadór hala'o.
 - i) Kondenasaun krimínál husi traballadór, ho sentensa ne'ebé tranzitada iha julgadu, bainhira pena halo katak la iha possibilidade atu kontinua nafatin hala'o nia servisu.
3. Kontratu Traballu labele hakotu molok traballadór hatama nia defeza, no tuir regra ne'ebé hakerek iha Artigu 23.º no 24.º.

Artigu 51.º

Ilisitude husi rexizaun liu husi iniciativa husi empregadór ho fundamentu justa kauza

1. Rexizaun hi iniciativa husi empregadór bazeia ba justa kauza konsidera ilisita bainhira:

- a) Razaun ne'ebé uza nudar justifikasaun ba desizaun konsidera hanesan improsedente;
 - b) La hala'o prosesu dixiplinár molok rexizaun;
 - c) Iha prosesu dixiplinár nia laran la respeita formalidade sira ne'ebé define iha lei, liu liu la halo audisaun ba traballadór no la iha fundamentasaun ba desizaun;
 - d) Karik liu ona prazu atu hahu prosesu dixiplinár, ba preskrisaun husi infrasaun no husi prosesu dixiplinár, no atu hala'o sansaun dixiplinár.
2. Ilisitude husi rexizaun deklarasaun husi tribunál siraa, no tenke hatama asaun judisiál ne'ebé kompetente iha loron 60 nia laran, sura husi loron notifikasaun ba traballadór, la prejuízu ba rekursu ba servisu mediasaun no konsiliaasaun tuir Artigu 97.º.
 3. Deklarasaun ba ilisitude husi tribunál fo ba traballadór direitu sira ne'ebé hakerek iha 55.º.

Artigu 52.º

Rexizaun ho razaun merkadu, teknolojia ka estrutura

1. Empregadór bele halo rexizaun ba kontratu traballu ho fundamentu ba razaun merkadu, teknolojia ka estruturál bainhira desizaun ne'e tenke hola hodi garante viabilidade ekonómika ka reorganizasaun husi empreza.
2. Rexizaun ba kontratu traballu tuir número iha leten, bele deit akontese bainhira tuir ona medida sira ne'ebé hakerek iha Artigu 15.º.
3. Empregadór bele, ho fundamentu sira ne'ebé rejfere iha número 1, halo rexizaun ba kontratu traballu ida ka liu.
4. Bainhira empregadór hakarak halo rexizaun ba kontratu traballu tuir Artigu ne'e, tenke fo hatene nia intensaun, liu husi hakerek, ba traballadór sira ne'ebé hetan impaktu no ba sira nia representante sira, karik iha, no mós haruka kópia ida ba Servisu Mediasaun no Konsiliaasaun.
5. Iha komunikasaun ne'ebé refere iha número iha leten tenke hakerek dadu sira ne'ebé tuir mai:
 - a) Fundamentu sira ba rexizaun;
 - b) Número, identifikasaun no kategoria sira husi traballadór ne'ebé tama iha rexizaun;
 - c) Kritériu sira ne'ebé sai baze ba selesan ba traballadór sira ne'ebé atu hetan rexizaun;
 - d) Periodu tempu ne'ebé rexizaun atu hala'o.
6. Iha prazu loron lima liu loron haruka komunikasaun ne'ebé refere iha número 2, empregadór tenke hahu negosiasaun ho traballadór sira ka sira nia representante hodi hetan akordu kona ba prosesu rexizaun husi kontratu traballu.
7. Servisu Mediasaun no Konsiliaasaun sei partisipa iha enkontru ne'ebé hala'o entre empregadór no traballadór sira ka sira nia representante sira, tuir número iha leten, hodi

hetan konsiliaun ba interesse husi parte sira.

8. Karik la iha representante husi traballadór sira iha loron komunikaun ne'ebé refere iha númeru 2, sira bele define komisaun representativa ida, iha prazu másimu loron 3 nia laran.

Artigu 53.º

Komunikaun ba rexizaun

1. Bainhira hotu prosesu negosiasaun entre parte sira, na la evita rexizaun kontratuál, empregadór fo hatene ba traballadór ida idak ne'ebé hetan impaktu, liu husi hakerek, ho kópia ba Komisaun Representativa, karik iha, no ba Servisu Mediasaun no Konsiliaun, kona ba desizaun ba rexizaun ba kontratu ho indikasaun ba motivu ne'ebé sai nudar fundamentasaun, ho indikasaun kona ba loron sesasaun ba kontratu no ho indikasaun kona ba valór husi indenizasaun ne'ebé atu simu.
2. Komunikaun ne'ebé refere iha númeru iha leten tenke fo hatene, ho antesedénsia minimu loron 15 molok loron sesasaun ba kontratu karik traballadór iha antiguidade ne'ebé hanesan ka la to'o tinan 2, no nia antesedénsia mínimu loron 30 karik traballadór nia antiguidade liu tinan 2.
3. Karik la tuir avizu préviu ne'ebé refere iha leten entaun tenke selu remunerasaun ne'ebé koresponde ba loron ne'ebé la tuir.
4. Durante períodu avizu préviu nia laran, traballadór iha direitu atu uza kréditu oras ne'ebé korresponde ba loron servisu rua ba semana ida la prejuízu ba direitu ne'ebé korresponde ba remunerasaun.
5. Traballadór tenke fo hatene ba empregadór modu ba utilizaun ba kréditu oras, ha antedecência mínimu loron ida.

Artigu 54.º

Ilisitude husi rexizaun ho razaun merkadu, teknolojia ka estrutura

1. Rexizaun ho razaun merkadu, teknolojia ka estruturál ilisita bainhira:
 - a) Razaun ne'ebé uza ba rexizaun ladun eziste;
 - b) La tuir prosedimentu ka prazu ne'ebé hakerek iha Artigu 52.º no 53.º.
2. Ilisitude husi rexizaun tenke deklarar husi tribunál, no asaun judisiál ne'ebé kompetente tenke hatama iha prazu loron 60 nia laran sura husi notifikasaun ba traballadór, la prejuízu ba rekursu ba servisu mediasaun no konsiliaun tuir Artigu 97.º.
3. Deklarasaun ba ilisitude husi tribunál fa ba traballadór direitu sira ne'ebé hakerek iha Artigu 55.º.

Artigu 55.º

Reintegrasaun no Indemnizasaun

1. Karik desizaun ba rexizaun husi kontratu traballu ho fundamentu bazeia ba justa kauza ka ho fundamentu ho razaun merkadu, teknolojia, ka estrutural, deklara nudar ilisita, traballadór iha direitu atu hetan reintegrasaun iha nia postu traballu no atu simu nia remunerasaun hahu husi loron rexizaun kontratu to'o loron reintegrasaun.
2. Períodu ne'ebé liu husi loron rexizaun ba kontratu to'o reintegrasaun ba traballadór sei sura ba efeitu antiguidade traballadór nia.
3. La prejuízu ba dispostu ba número 1, karik traballadór deklara katak la hakarak reintegrasaun, ka karik tribunál deside, tuir rekerimentu ho fundamentasaun husi empregadór, katak reintegrasaun sai prejudisiál ba funsionamentu husi empreza, traballadór iha direitu ba pagamentu husi indemnizasaun ne'ebé tuir mai:
 - a) Metade husi saláriu fulan ida iha kazu ne'ebé durasaun ba kontratu traballu liu fulan ida maibé la to'o fulan 6;
 - b) Saláriu fulan ida iha kazu ne'ebé durasaun ba kontratu traballu liu fulan 6 maibé la to'o tinan 1;
 - c) Saláriu fulan rua iha kazu ne'ebé durasaun ba kontratu traballu liu tinan 1 maibé la to'o tinan 2;
 - d) Saláriu fulan tolu iha kazu ne'ebé durasaun ba kontratu traballu liu tinan 2 maibé la to'o tinan 3;
 - e) Saláriu fulan 4 iha kazu ne'ebé durasaun ba kontratu traballu liu tinan 3 maibé la to'o tinan 4;
 - f) Saláriu fulan lima iha kazu ne'ebé durasaun ba kontratu traballu liu tinan 4 maibé la to'o tinan 5;
 - g) Saláriu fulan 6 iha kazu ne'ebé durasaun ba kontratu traballu ne'ebé liu tinan 5.

Artigu 56.º

Kompensasaun tamba tempu servisu

Independente ba razaun, iha kazu sesasaun kontratu traballu traballadór iha direitu ba kompensasaun ba tempu servisu ho valór ne'ebé korresponde ba saláriu fula ida ba kada periudu tinan lima ne'ebé servisu ba empregadór.

Artigu 57.º

Sertifikadu servisu nian

1. Iha kazu sesasaun ba kontratu traballu, independente ba kauza ne'ebé halo akontese, empregadór tenke hasai sertifikadu traballu iha ne'ebé tenke hakerek traballadór nia naran, Loron ne'ebé kontratu hahu no hotu, no funsaun sira ne'ebé traballadór hala'o.
2. Empregadór tenke mós fo ba traballadór dokumentu ne'ebé iha informasaun kona ba deskontu no retensaun ne'ebé halo iha ambitu husi sistema Seguransa Sosiál no seluk ne'ebé define husi lei ka desizaun judisiál.

KAPÍTULU V

REJIME ESPESÍAL BA PROTESAUN IHA SERVISU

SEKSAUN I

PROTESAUN BA MATERNIDADE NO BA PATERNIDADE

Artigu 58.º

Prinsípiu jerál sira

Maternidade no paternidade hanesan valór sosiál eminente, no garante ba inan ne'ebé servisu no aman ne'ebé servisu direitu hotu ne'ebé relasiona ho maternidade no paternidade.

Artigu 59.º

Lisensa maternidade

1. Traballadór feto iha direitu ba lisensa ho remunerasaun tamba maternidade ho períodu mínimu semana 12, no semana 10 tenke uza bainhira hahoris ona, no la lakon remunerasaun ba direitu antiguidade.
2. Períodu ba lisensa maternidade la afeta vensimentu no durasaun ba períodu férias.
3. La prejuízu ba lisensa tamba maternidade ne'ebé hakerek iha número 1, traballadór feto iha direitu ba lisensa molok parto, iha situasaun ne'ebé iha risku kliniku ba traballadór feto ka ba labarik, ne'ebé halo katak nia la bele hala'o nia funsaun, ba períodu tempu ne'ebé nesesáriu hodi prevensaun ba risku, ne'ebé haruka husi médiku.
4. Iha interupsaun ba gravidés traballadór feto iha direitu ba lisensa ho durasaun semana 4.

Artigu 60.º

Lisensa paternidade

1. Traballadór iha direitu ba lisensa ho remunerasaun loron servisu 5 tamba paternidade, tuir nia oan moris, no la lakon direitu ba antiguidade.
2. Períodu lisensa paternidade la afeta vensimentu no durasaun ba períodu férias.
3. Iha kazu ne'ebé oan moris no tuir ida ne'e traballadór nia konjuje ka ema ne'ebé nia hela

nudar fen no laen mate, iha momentu parto ka liu to'o semana rua, traballadór iha direitu ba lisensa prevista iha númeru 1 husi Artigu iha letan, no la lakon remunerasaun no la lakon direitu ba antiguidade.

Artigu 61.º

Responsabilidade

Sai responsabilidade husi empregadór pagamentu ba remunerasaun ba traballadór sira durante períodu lisensa maternidade no paternidade, to'o hari'i ona sistema seguransa sosiál.

Artigu 62.º

Dispensa tamba konsulta médica ka amamentasaun

1. Traballadór feto ne'ebé isin rua, iha direitu atu la tama servisu, no la lakon remunerasaun no direitu seluk, hodi hala'o ezame médiku, ho tempu no dala hira ne'ebé nesesáriu, liu husi apresentasaun ba empregadór ho nia justifikasaun.
2. Traballadór feto iha direitu ba dispensa husi servisu hodi fo susu ba oan to'o nia fulan neen, no la lakon remunerasaun ka direitu ruma.
3. Kona ba buat hakerek iha númeru iha leten, traballadór feto iha direitu ba períodu rua iha loron ida ho nia durasaun oras ida ba períodu ida.

Artigu 63.º

Protesaun husi saúde no seguransa

1. Traballadór feto ne'ebé isin rua ka fo susu iha direitu, no la hamenus remunerasaun, hodi la halao servisu ne'ebé ladun di'ak ho razaun médika tamba nia situasaun, liu liu sira ne'ebé implika esforsu fiziku ka espozisaun ba substánsia perigozu ba nia ka ba nia oan.
2. Traballadór feto ne'ebé isin rua ka fo susu iha direitu atu la halo servisu kalan ka servisu estrordináriu.

Artigu 64.º

Falta atu fo assisténsia ba oan sira

1. Traballadór sira ne'ebé iha oan ne'ebé ho tinan la to'o tinan 10 iha direitu atu la tama servisu, ho másimu loron 5 iha tinan ida, hodi fo assisténsia, ne'ebé tenke fo duni, iha kazu moras ka asidente husi nia oan no tenke hatudu justifikasaun.
2. Direitu atu la tama servisu ne'ebé refere iha númeru iha leten determina katak lakon remunerasaun ne'ebé relativa ba loron ne'ebé refere.

Artigu 65.º

Protesaun hasoru despedimentu

1. Trabalhador feto, bainhira lisensa maternidade hotu ona, iha direitu atu tama fila fali iha nia postu servisu ka iha postu servisu ne'ebé ekivalente, ho remunerasaun hanesan.
2. Bandu despedimentu husi trabalhador feto ho razaun gravidés, ka fo susu.
3. Empregador ne'ebé halo despedimentu ba trabalhador feto ne'ebé isin rua ka fo susu, tenke fo prova katak despedimentu la'ós ho razaun ida ne'e.

SECSAUN II

TRABALLU HUSI MENÓR SIRA

Artigu 66.º

Prinsípiu jerál sira

1. Empregador tenke fo ba menor sira ne'ebé tuir lei bele servisu, kondisaun servisu ne'ebé adekua ba nia tinan no ne'ebé garante seguransa, saúde, dezvoltimentu físiku, psikiku no morál, edukasaun no formasaun no prevene liu liu risku ne'ebé mai husi falta esperiênsia ka la konxiente ba risku potenciál ka risku ne'ebé iha.
2. Empregador tenke, ho maneira espesiál, halo avaliasaun ba risku ne'ebé relasiona ho servisu molok menor hahu servisu no bainhira iha alterasaun ne'ebé importante ba kondisaun servisu.

Artigu 67.º

Protesaun espesiál

1. Proibidu atu halo kontrataasaun ba menor hodi hala'o servisu ne'ebé perigozu ka ne'ebé bele obstáculu ba edukasaun, halo prejudika saúde ka nia dezvoltimentu físiku, mentál, morál ka sosiál.
2. Proibisaun mos ba:
 - a) Forma ruma husi eskravidaun ka pratika ne'ebé hanesan, hanesan fa'na ka tráfico ba labarik, sujeisaun ba divida, servidaun, traballu forsadu ka kompulsóriu, inklui mos rekrutamentu forsadu ka kompulsóriu husi labarik hodi uza ba konfliktu armadu;
 - b) A utilizaasaun, demanda e oferta de crianças para fins de prostituisaun, produsaun de material pornográfico ou espetáculos pornográficos;
 - c) Utilizaasaun, demanda no fo labarik fa atividade ne'ebé ilisitu, liu liu ba produsaun no tráfico droga, tuir hakerek iha tratadu internasionál ne'ebé pertinente;
 - d) Servisu sira ne'ebé, tamba natureza ka kondisaun ne'ebé nia hala'o, suxetível atu halo prejudika saúde, seguransa ka moralidade husi labarik.

Artigu 68.º

Idade mínima atu hahu servisu

1. Idade mínima atu tama servisu mak tinan 15.
2. Labele simu atu servisu menór ne'ebé la kompleta idade mínima atu tama servisu , exesaun ba servisu ne'ebé la todan no mós partisipasaun iha programa formasaun profisionál, téknika ka artistika ne'ebé rekoñese tuir lei.
3. Menór ne'ebé entre tinan 13 no 15 bele hala'o servisu ne'ebé la todan tuir hakerek iha Artigu tuir mai.
4. Menór labele hala'o tarefa ne'ebé insalubre, perigozu ka husu esforsu fiziku boot, tuir define husi autoridade ne'ebé iha kompeténsia.
5. Empregadór ne'ebé kontratu ba menór tenke fo dalan no insentivu nia hodi tuir eskola iha ensinu ofisiál ka ekivalente ne'ebé rekoñese husi órgaun Governu ne'ebé competente, no aplika regra sira ne'ebé hakerek iha Artigu 76.º.

Artigu 69.º

Servisu kaman

1. Konsidera nudar servisu kaman ba atividade ne'ebé inklui tarefa simples no definida, ne'ebé tenke iha koñesimentu báziku deit no la obriga ba esforsu fiziku no mentál ne'ebé sai hanesan risku ba saúde no dezvoltamentu ba menór no ne'ebé la prejudika nia estudu ka partisipasaun iha programa formasaun profisionál ne'ebé aprova husi Governu.
2. La konsidera nudar servisu kaman, liu liu:
 - a) Servisu ne'ebé liu oras 5 iha loron ida ka oras 25 iha semana ida;
 - b) Servisu kalan;
 - c) Servisu ne'ebé implika deskansu semanál ne'ebé la to'o loron rua;
 - d) Servisu ne'ebé implika períodu servisu oras 3 tuir tuir malu no la para iha períodu ne'ebé la to'o oras ida.
3. Proíbidu atu obriga ka fo dalan ba traballu estraordináriu ne'ebé hala'o husi menór ne'ebé kontratu atu hala'o servisu kaman.

Artigu 70.º

Ezame médiku

1. Menór ida bele admite ba servisu bainhira deit nia halo ona ezame médiku ne'ebé sertifika katak nia iha kapasidade fízika no psikika atu hala'o ninia funsaun sira, no ezame médiku ne'e tenke hala'o molok hahu servisu.

2. Ezame médiku ne'ebé refere iha númeru iha leten tenke halo fila fali tinan tinan hodi evita katak husi ezersisui ba atividade profisionál la halo katak mosu prejuízu ba saúde no dezvoltamentu físiku no mental husi menor.

SEKSAUN III

TRABALLADÓR NE'EBÉ DEFICIENTE KA IHA DOENSA KRÓNICA

Artigu 71.º

Prinsípiu jerál sira

Traballadór, ka kandidatu ba servisu, ne'ebé iha defisiénsia ka doensa krónica, iha direitu sira ne'ebé hakerek iha lei ne'e, no la bele hetan diskriminasaun iha asesu ba servisu, ba formasaun no ba promosaun profisionál no ba kondisaun servisu no nia kontratu traballu la bele hakotu bazeia ba razaun ne'e.

Artigu 72.º

Ezame médiku sira

1. Empregadór la bele ezije ba kandidatu ba servisu ba traballadór hodi hala'o teste médiku, inklui teste detesaun VIH, exetu bainhira ezame indispensável ba protesaun no seguransa husi traballadór na liu husi nia konsentimentu hakerek.
2. Ba efektu husi númeru iha leten, empregadór la bele fo presaun, diretu ka indiretu, ba kandidatu ba servisu ka ba traballadór, hodi hatán liu husi hakerek hodi hala'o teste médiku.
3. Konsidera nulo no la iha efektu, atu ruma husi empregadór ne'ebé fo presaun diretu ka indiretu ba traballadór atu hata ba realizaun husi teste médiku.
4. Médiku ne'ebé responsável ba realizaun ba ezame médiku presiza fo hatene deit ba empregadór karik traballadór aptu ka la aptu atu hala'o atividade.
5. Empregadór tenke haree ba preservaun husi caráter konfidentiál husi rezultadu husi ezame ruma.

Artigu 73.º

Konfidensialidade

Ba traballadór ka ba kandidatu ba servisu tenke garante direitu ba konfidensialidade husi informasaun ne'ebé relasiona ho kondisaun saúde.

Artigu 74.º

Kuidadu iha fatin servisu

Empregadór tenke garante katak traballadór la espostu ba risku ne'ebé prejudisiál ba saúde, liu liu risku kontaminaun iha fatin servisu, no tenke halo promosaun ba programa konxiansializaun no, karik nesesáriu, fo ekipamentu hodi grante seguransa husi traballadór sira.

Artigu 75.º

Adekuasaun husi tipu servisu no oráriu

Postu traballu no oráriu traballu tenke adekuaudu no adaptadu ba estadu saúde husi traballadór ne'ebé iha defisiénsia ka doensa krónika.

SEKSAUN IV

TRABALLADÓR-ESTUDANTE

Artigu 76.º

Protesaun husi traballadór-estudante

1. Konsidera nudar traballadór-estudante traballadór ne'ebé tuir nivel ensinu ruma, ofisiál ka ekivalente ne'ebé rekoñese husi órgaun Governu ne'ebé iha kompeténsia.
2. Iha organizaun ba oráriu traballu empregadór tenke fasilita ba traballadór-estudante atu tuir eskola ka kursu eskolár ka formasaun profisionál, tuir hakerek iha númeru iha leten.
3. Traballadór-estudante iha direitu atu auzente husi servisu, no la lakon remunerasaun ka direitu ruma, hodi halo ezame ka prova avaliasaun.
4. Traballadór-estudante ne'ebé menor iha direitu atu halo katak férias servisu nia iha períodu hanesan ho férias eskola nian.
5. Ba efeito husi dispostu iha Artigu ne'e, traballadór tenke halo prova husi nia kondisaun nudar estudante, no hatudu dokumentu komprobativu husi matríkula, husi oráriu eskola no sertifikadu husi susesu eskolár ho nia regularidade tuir kalendáriu husi instituisaun ensinu.
6. Hodi halo kontrataun husi traballadór-estudante ne'ebé menor, empregadór tenke tuir regra sira ne'ebé hakerek iha Artigu 68.º.

SEKSAUN V

TRABALLADÓR ESTRANJEIRU

Artigu 77.º

Traballadór estranjeiru

1. Traballadór estranjeiru ne'ebé hala'o nia atividade profisionál iha direitu hanesan no iha

devér hanesan sira ne'ebé aplika ba traballadór nasional sira, tuir Lei ida ne'e no Konvensaun Internasionál ba Tráballu sira ne'ebé ratifika husi Timor-Leste.

2. O contrato de Tráballu celebrado com traballadór estrangeiro deve ser escrito e ser autorizado pela autoridade competente, observando-se as regras previstas em legislasaun especial.

PARTE III

RELASAUN KOLETIVA TRABALLU

KAPÍTULU I

LIBERDADE ASOSIASAUN NO LIBERDADE SINDIKÁL

Artigu 78.º

Prinsípiu jerál

1. Tráballadór no empregadór sira hotu, labela ho diskriminasaun no la iha nesiedade atu fo autorizasaun uluk, bele halo ka tama iha organizasaun hodi promove no defende nia direitu no interesse.

Artigu 79.º

Objetivu sira

Organizasaun sindikál sira no organizasaun husi empregadór sira, bainhira hala'o nia atividade iha objetivu hodi:

- a) Promove no defende direitu sira no interesse sira husi sira nia membru sira;
- b) Servisu hamutuk ho Governu iha dezvoltamentu no realizasaun ba objetivu sira ne'ebé inklui iha politika husi tráballu;
- c) Hala'o direitu kona ba negosiasaun kolutivu;
- d) Servisu hamutuk ho Inspesaun Tráballu, kona ba aplikasaun ba regra ne'ebé hakerek iha lei no iha akordu kolektivu;
- e) Partisipa, tuir estabelese iha lei, iha prosesu hakerek legislasaun laborál.

Artigu 80.º

Direitu sira

Organizasaun sindikál sira no organizasaun husi empregadór sira, bainhira rejistu ona iha direitu ba:

- a) Halo negosiasaun no halo akordu kolektivu ba Tráballu, tuir hakerek iha lei;
- b) Halo servisu ba filiadu sira;
- c) Hahu no hola parte iha prosesu administrativu hodi defende direitu no interesse sira husi sira nia filiadu, tuir lei;
- d) Halo filiasaun ba organizaasaun sira ne'ebé ho nível internasionál.

Artigu 81.º

Liberdade no protesauñ sindikál

1. La iha traballadór ruma ne'ebé bele obriga atu halo filiasaun, ka atu la halo filiasaun ka hamate filiasaun iha organizaasaun sindikál.
2. Tráballadór labele halo filiasaun ba liu sindikatu ida husi nível ida no atividade ida, hamutuk, kona ba profisaun ka atividade ida.
3. Konsidera nulo atu hotu ne'ebé iha objetivu hodi:
 - a) Halo nudar kondisaun hodi asesu ba servisu katak iha ka la iha filiasaun ba organizaasaun sindikál ruma;
 - b) Despede, transfere ka prejudika traballadór tamba nia iha ka la iha filiasaun iha organizaasaun sindikál, ka tamba nia hala'o atividade ne'ebé relasiona ho nia liberdade sindikál.

Artigu 82.º

Direitu ba reuniaun no afiksasaun

1. Sindikatu bele hala'o reuniaun sira iha empreza ka estabelesimentu hodi fo informasaun no diskute kona ba asuntu sindikál ne'ebé iha interesse ba traballadór sira.
2. Reuniaun sira ne'e tenke hala'o liu husi oras normál servisu, exetu ho autorizasaun espresa husi empregadór.
3. Konvokatória ba reuniaun sira tenke halo ho minimu antesedénsia oras 48.
4. Sindikatu iha direitu atu tau konvokatória, testu ka informaun sira kona ba atividade sindikál iha fatin ne'ebé fásil atu haree no fásil asesu ba traballadór hotu iha fatin servisu.

Artigu 83.º

Independénsia no autonomia

1. Organizaasaun husi traballadór sira no organizaasaun husi empregadór hanesan independente no autónomu, ba malu, husi Estadu, husi partidu polítiku sira, husi instituisaun relijioza sira no husi asosiasaun ruma husi natureza seluk, no proíbe interferénsia ruma husi sira iha sira

- nia organizasaun, no mos nia finansiamentu.
2. Empregadór sira labele, individuál ka liu husi ema seluk, halo promosaun ba konstituisaun, manutensaun ka finansiamentu husi funsionamentu, liu husi meu ruma, husi organizasaun husi traballadór sira ka, ka liu husi meu ruma, halo intervensaun iha organizasaun ka diresaun, ka impede no halo difisil tan ezersisiu ba sira nia direitu.
 3. Autoridade públika sira labele halo intervensaun ruma ne'ebé limita ezersisiu husi direitu sindikál sira ne'ebé hakerek iha lei ka impede ezersisiu legál ba direitu sira ne'e.
 4. Organizasaun husi traballadór sira bele hahu hanesan:
 - a) Sindikatu;
 - b) Federasaun - assosiasaun husi sindikatu tolu ka liu husi sindikatu husi profisaun hanesan ka atividade hanesan; ka
 - c) Konfederasaun - assosiasaun nasional husi sindikatu sira.
 5. Organizasaun sira husi empregadór bele hahu nudar:
 - a) Organizasaun husi empregadór sira;
 - b) Federasaun, ne'ebé kompoin husi asosiasaun husi organizasaun husi empregadór tolu ka liu husi atividade hanesan;
 - c) Konfederasaun, kompostu husi asosiasaun nasional husi organizasaun husi empregadór sira.
 6. Sindikatu no organizasaun sira husi empregadór bele sai organizasaun ho nível rejionál no nasional.

Artigu 84.º

Direitu ba autoregulamentasaun

Organizasaun sindikál no organizasaun husi empregadór sira iha direitu atu prepara sira nia estatutu sira no halo eleisaun ba sira nia membru sira, no tuir prinsipiu demokrátiku sira no prinsipiu direitu ne'ebé vigora tuir lei.

Artigu 85.º

Rejistu, personalidade jurídika no responsabilidade

1. Rekerimentu ba rejistu husi sindikatu ka organizasaun husi empregadór sira tenke hahu ho dokumentu sira ne'ebé tuir mai:
 - a) Rekerimentu husi rejistu ne'ebé asina husi presidente husi meza asembléia konstituente, ne'ebé dirije ba órgaun governu ne'ebé kompetente;
 - b) Ata husi asembleia konstituente;
 - c) Estatutu ne'ebé aprova;

- d) Lista nominativa husi membru fundadór sira.
- 2. Bainhira haktuir ona rekizitu ne'ebé nesésáriu ba rejistu, membru kompetente husi governu tenke halo transkrisaun husi rejistu iha livru própriu no halo publikasaun ba estatutu sira, iha prazu másimu loron 30, iha Jornal da República no avizu iha jornal rua ho sirkulasaun boot iha país, hodi informa públiku husi emisaun ba sertifikadu lori organizaasaun nia naran.
- 3. Sindikatu sira no organizaasaun husi empregadór sira hetan personalidade juridika bainhira halo rejistu ba sira nia estatutu iha órgaun governu ne'ebé responsável ba área Tráballu.
- 4. Ho akizisaun ba personalidade jurídica, sindikatu sira no organizaasaun husi empregadór sira iha kapasidade atu kontratu, hola ka iha beins imóveis no móveis no hola parte iha prosesu judisiál.
- 5. Sindikatu sira no organizaasaun husi empregadór sira bele deit hahu sira nia atividade bainhira halo ona publikasaun ba estatutu sira ka, bainhira ida ne'e la iha, bainhira liu ona loron 30 husi loron rejistu.
- 6. La iha membru ka dirijente husi sindikatu ka organizaasaun empresariál tenke hatan ba sira nia obrigasaun no responsabilidade sira, lori instituisaun nia laran, exetu iha kazu komprovalu husi fraude.

Artigu 86.º

Konteúdu husi estatutu sira

- 1. Estatutu husi organizaasaun sindikál sira no husi organizaasaun ba empregadór sira tenke iha no halo regulasaun liu liu ba:
 - a) Denominaasaun, sede no ramo atividade ne'ebé representa;
 - b) Objetivu sira husi organizaasaun no nia nível jeográfiku ba atuaasaun;
 - c) Rekizitu ba akizisaun no perda ba qualidade nudar filiadu;
 - d) Direitu no devér husi filiadu sira;
 - e) Nusa mak halo kobraasa ba kuota sira;
 - f) Rejime dixeplinár;
 - g) Órgaun sira ne'ebé hola fatin iha instituisaun, sira nia kompeténsia no regra ba sira nia eleisaun no períodu ba mandatu;
 - h) Reuniaun husi asembléia no nusa mak halo votaasaun;
 - i) Rejime ba administraasaun finanseira;
 - j) Prosesu atu halo mudansa ba estatutu sira;
 - k) Rejime ne'ebé aplika ba fuzaun, dissolusaun no estinsaun husi organizaasaun, no mós likidasaun ba patrimóniu.
- 2. Mudansa ba estatutu, ne'ebé aprovada husi asembléia husi organizaasaun, tenke hetan rejistu

iha órgaun ne'ebé iha kompeténsia iha prazu loron 30 nia laran.

3. Rejistu no mudansa ba estatutu sira husi organizasaun sei sujeitu ba buat hakerek iha n.º 2 no n.º 3 husi Artigu iha leten, no prodús efektu sira ba ema bainhira hetan publikasaun ona.

Artigu 87.º

Kanselamentu ba registu

1. Rejistu husi sindikatu ka organizasaun husi empregadór sira bele kansela deit liu husi desizaun husi assembleia tuir estatutu internu sira ka liu husi desizaun judisiál.
2. Estinsaun voluntária ka judisiál husi sindikatu ka organizasaun husi empregadór sira tenke notifika ba órgaun governu ne'ebé iha kompeténsia hodi halo kansela registu no publikasaun, tuir n.º 3 husi Artigu 86.º.

Artigu 88.º

Lejislasaun subsidiária

Ba organizasaun sindikál sira no ba organizasaun husi empregadór sira, aplika ho adaptasaun ne'ebé tenke iha, rejime jurídku husi asosiasaun sira.

Artigu 89.º

Sistema kobransa ba quota

1. Trabalhador la iha obrigasaun atu selu kota ba sindikatu ne'ebé nia la iha inskrisaun.
2. Trabalhador tenke fo autorizasaun liu husi hakerek hodi halo kobransa ba kota liu direktamente husi dedusaun ba nia saláriu, no tenke fo hatene sindikatu nia naran, valór ba deskontu no periodisidade ba deskontu.
3. Karik trabalhador la hatene lee no hakerek no karik nia portador ba defisiénsia haree, autorizasaun tenke iha nia impresan dijital, no mos assinatura husi testemuña ruma ho sira nia identifikasaun.
4. Valór ba kota ne'ebé selu ba sindikatu labele liu porsentu rua husi saláriu husi trabalhador.
5. Empregador tenke halo dedusaun ne'ebé iha autorizasaun no haruka kedas valór ne'ebé halo kobransa, no fo hatene lista ho naran husi trabalhador, valór husi kota ne'ebé selu ba ida idak no valór total ne'ebé selu.

Artigu 90.º

Relatório Anual

1. Organizasaun husi trabalhador sira no organizasaun husi empregadór sira tenke hatama ba

órğaun governmentál ne'ebé iha kompeténsia iha prazu fulan rua, sura husi fim husi tinan fiskál, relatóriu ne'ebé iha:

- a) Balansu finanseiru sira;
 - b) Identifikasaun husi sira nia representante eleitu; no
 - c) Membreu hira ne'ebé mak rejistu.
2. Organizaun husi traballadór sira no organizaun husi empregadór sira tenke tau disponivel ba sira nia membreu hotu sira nia relatóriu finanseiru sira.

KAPÍTULU II

DIREITU BA NEGOSIASAUN KOLETIVA

Artigu 91.º

Princípiu Jerál

1. Negociasaun kolektiva iha nia finalidade mak atu estabelese no estabiliza relasaun kolektiva husi traballu no halo regulasaun liu liu ba:
 - a) Direitu no devér mútuo sira husi traballadór no empregadór ne'ebé vinkuladu husi kontratu individuál traballu;
 - b) Revizaun ka estensaun husi akordu kolektivu ne'ebé selebra uluk.
2. Direitu ba negociasaun kolektiva garante ba traballadór no empregadór sira, tuir hakerek iha Artigu tuir mai.
3. Parte ne'ebé tama iha prosesu negociasaun kolektiva tenke respeitu ba prinsipiu boa fe iha prosesu nia laran.
4. Parte sira tenke hatan lalais ba proposta no kontraposta ne'ebé hatama iha negociasaun kolektiva nia laran, no mos tenke hola parte iha reuniaun ne'ebé marka ho finalidade ne'e.
5. Parte sira sujeitu ba devér sijilu kona ba informasaun ne'ebé simu ho rezerva konfindensialidade.
6. Parte sira tenke konsulta ho se mak sira representa kona ba etapa husi negociasaun, no la bele uza direitu ne'e hodi halo suspensaun ka interupsaun ba mandatu judisiál.

Artigu 92.º

Parte sira iha negociasaun kolektiva

1. Konsidera nudar parte iha negociasaun kolektiva:
 - a) Organizaun sindikál sira, tuir alínea a) husi Artigu 80.º, no sira ne'ebé hetan autorizasaun hodi halo negociasaun lori traballadór nia naran;

- b) Empregadór ka organizasaun husi empregadór sira, tuir alínea a) husi Artigu 80.º, ne'ebé iha autorizasaun atu halo negosiasaun lori empregadór ka empregadór sira nia naran;
- 2. Empregadór sira tenke fo dala ba representante sira husi traballadór sira hodi bele la tama ba servisu iha oras normal servisu nia, no la lakon remunerasaun, hodi bele hola parte iha negosiasaun koletiva sira.

Artigu 93.º

Prosesu negosiál

- 1. Prosesu negosiasaun koletiva hahu ho apresentasaun ba parte seluk kona ba porposta selebrasaun ka revizaun ba akordu koletivu.
- 2. Proposta negosiál tenke liu husi hakerek no iha ninia fundamentasaun no tenke iha pelumenus:
 - a) Deznasasaun husi entidade ne'ebé halo proposta no husi se mak asina;
 - b) Matéria kona ba atu hala'o negosiasaun.
- 3. Parte ne'ebé simu proposta ba negosiasaun koletiva tenke halo markasaun ba reuniaun primeiru iha loron 15 nia laran sura husi loron ne'ebé simu proposta.
- 4. Iha loron reuniaun nian tenke entrega resposta ne'ebé hatudu pozisaun ba klauzula ida idak husi proposta no simu, la simu, ka halo kontra proposta.
- 5. Iha kazu sira ne'ebé parte la halo markasaun ba reuniaun iha prazu determinadu iha número 3 nia laran, tamba la iha vontade husi parte ida ka empregadór la rekoñese sindikatu, ka bainhira la hetan akordu, parte ruma bele tuir Serviso Mediasaun no Konsiliaun no obriga atu hahu prosesu mediasaun ba negosiasaun.
- 6. Servisu Mediasaun no Konsiliaun tenke hahu prosesu mediasaun no halo konvokatória ba reuniaun iha loron 48 nia laran, no tenke halo konkluziun ba prosesu iha másimu loron 10 nia laran.

Artigu 94.º

Akordu koletivu traballu

- 1. Akordu koletivu tenke liu husi hakerek no labele kontra lejislasaun ne'ebé iha, exetu hodi harii kondisaun ne'ebé di'ak liu ba traballadór sira.
- 2. Akordu koletivu tenke iha pelumenus:
 - a) Nome husi parte sira ne'ebé selebra akordu ne'e;
 - b) Categoria profisionál iha setor atividade ne'ebé aplika;

- c) Matéria ne'ebé regula;
 - d) Relasaun entre organizasaun sindikal sira no empregador sira ne'ebé hola parte iha prosesu negosiasaun kolektiva;
 - e) Nusa mak halo rezolusaun ba konflitu sira ne'ebé mai husi interpretaun husi akordu;
 - f) Loron selebrasaun ba akordu no nia períodu vigora.
3. Akordu kolektivu tenke rejistu iha órgaun governamental ne'ebé iha kompeténsia.
 4. Rejistu husi akordu kolektivu bele hetan rekuza karik la tuir buat hakerek iha n.º 1 no 2 no karik viola rejime legal imperativu kona ba tutela ba direitu sira husi traballador.
 5. Bainhira hotu prazu ba akordu kolektivu no la presiza halo negosiasaun tan, nia hetan renovasaun automática ba períodu hanesan.
 6. Akordu kolektivu obriga apenas ba parte ne'ebé selebra akordu ne'e.

KAPÍTULU III

DIREITU BA GREVE NO LOCKOUT

Artigu 95.º

Direitu ba greve no lockout

1. Direitu ba greve iha protesaun husi Estadu, tuir define iha Konstituisaun.
2. Proibidu lockout.
3. Ezersisiu husi direitu ba greve no lockout sei sujeitu ba lejislasaun espesifiku.

PARTE IV

KONFLITU TRABALU

Artigu 96.º

Prinsípiu

1. Iha prosesu rezolusaun husi konflitu traballu parte sira tenke haktuir tui prinsipiu boa fe.
2. Órgaun sira ne'ebé responsável ba rezolusaun husi konflitu traballu tenke tuir prinsipiu husi imparcialidade, independénsia, seleridade prosesuál no justisa.

Artigu 97.º

Rezolusaun ba konflitu

1. Konflitu sira ne'ebé mai husi relasaun individuál no kolektiva ne'ebé hakerek iha lei bele hetan

- rezolusaun husi parte sira, liu husi konsiliaun, mediasaun ka arbitrajem, liu husi Servisu Mediasaun no Konsiliaun no husi Konsellu Arbitrajen Traballu, la prejuízu ba intervensaun husi tribunál sira.
2. Konflitu individuál traballu nia tenke submete ba konsiliaun no mediasaun molok atu hatama ba tribunál sira.
 3. Exesaun ba numeru iha letan mak konflitu ne'ebé relasiona ho legalidade husi rexizaun husi empregadór ba kontratu ka husi traballadór ho fundamentu ba justa kauza no rexizaun husi kontratu bazeia ba razaun merkadu, teknolojia no estruturál.
 4. Iha ambitu husi konflitu individuál traballu, rekursu ba arbitrajen hanesan voluntáriu no bele mai husi rekerimentu husi parte envolvida sira, ka liu husi pedidu husi parte ida, iha kazu ne'ebé parte seluk hetan notifikasaun hodi deklara katak simu ka lae rekursu ba arbitrajen.
 5. Konflitu kolektivu traballu submete, liu husi rekerimentu husi parte envolvida sira, ba arbitrajen husi Konsellu Arbitrajen Traballu.

PARTE V

FISKALIZASAUN NO REJIME SANSIONATÓRIU

Artigu 98.º

Kontrolu legalidade

Fiskalizasaun no kontrolu husi legalidade husi Traballu hala'o husi Inspesaun husi Traballu, ne'ebé ho natureza no estatutu ne'ebé determina iha nia diploma próprio.

Artigu 99.º

Sansaun sira

1. Violasaun ba norma sira ne'ebé hakerek iha lei bele hetan punisaun ho koima no ho sansaun asesória seluk, haree ba relevánsia husi interesse ne'ebé viola, tuir determina iha lejislasaun espesifiku.
2. Violasaun husi direitu labarik nian no eziyénsia ba traballu forsadu, tuir hakerek iha lei ne'e no iha konvensaun internasionál sira ne'ebé Timor-Leste halo ratifikasaun, tenke fo hatene kedas ba Ministériu Públiku hodi hahu prosesu judisiál hodi hatene responsabilidade sivil no kriminal husi envolvidu sira.

PARTE VI

DISPOZISAUN FINÁL NO TRANZITÓRIA

Artigu 100.º

Konsellu Nasionál Traballu nian

Governu halo promosaun ba kriaun husi Konsellu Nasionál Traballu, ne'ebé kompin husi representante tolu husi Governu, representante rua husi organizasaun sira husi empregadór sira no representante rua husi sindikatu sira, ne'ebé iha kompeténsia hodi:

- a) Halo promosaun ba diálogo sosial no konsertasaun entre parseiru sosial sira;
- b) Hasai pareser kona ba preparasaun ba politika sira no lejislasaun ne'ebé refere ba relasaun Traballu;
- c) Halo proposta ba saláriu mínimu nasional;
- d) Funsan seluk ne'ebé atribui husi lei.

Artigu 101.º

Rezolusaun ba Konfliktu no Konsellu Arbitrajen Traballu nian

1. Prosedimentu ne'ebé aplika ba rezolusaun husi traballu no kriaun ba organismu sira ne'ebé responsável sei define iha diploma própriu ne'ebé aprova husi Governu.
2. Servisu Mediasaun no Konsiliaun no Konsellu Arbitrajen husi Traballu tenke iha representasaun iha distritu hotu.
3. Konsellu Arbitrajen husi Traballu lompustu husi, mínimu, representante ida husi Governu, representante ida husi organizasaun husi empregadór sira no representante ida husi sindikatu sira.
4. Konsellu Arbitrajen husi Traballu iha kompeténsia, liu liu, hodi:
 - a) Halo análise no desizaun ba konfliktu Traballu ne'ebé hatama ba sira;
 - b) Kompeténsia seluk ne'ebé simu husi lei.
5. Desizaun sira ne'ebé refere iha alínea *a)* husi número iha leten sei submete ba tribunál distritál sira hodi hala'o verifikasaun ba legalidade no homologasaun ba sentensa, no prodús efeito hanesan sentensa ne'ebé mai husi tribunál sira no konstitui titulu ezeutivu kontra parte ne'ebé lakon.
6. To'o kriaun husi organismu ne'ebé refere iha n.º 2 husi Artigu ne'e, kompete ba tribunál halo julgamentu konfliktu Traballu.
7. Iha prosesu judisial ne'ebé relativo ba konfliktu Traballu aplika norma ne'ebé estabese iha lei prosesimal sivil.

Artigu 102.º

Regulamentasaun

Direitu, devér, limite no prosedimentu sira ne'ebé atu tuir husi Inspesaun Traballu, no mos rejime ba aplikasaun ba sansaun sei hetan regulamentasaun husi instrumentu lejislativu ketak.

Artigu 103.º

Norma revogatória

Halo revigasaun ba Regulamentu husi UNTAET n.º 2002/5, husi loron 1 fulan Maiu, no lejislasaun seluk ne'ebé kontra norma sira husi Lei Traballu.

Artigu 104.º

Tama iha vigór

Lei ne'e tama iha vigór bainhira liu loron 120 surat husi nia publikasaun iha Jornal da República.

Aprova iha loron 20 fulan Dezembru husi 2011.

Husi Prezidente husi Parlamentu Nasionál,

Fernando La Sama de Araújo

Promulga iha 2 /02 /2012.

Atu publika.

Prezidente Repúblika,

José Ramos-Horta